



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 6.11.2013 г.
COM(2013) 767 final

2013/0375 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на протокола за определяне на възможностите за риболов и финансовите средства, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Република Сейшели

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Въз основа на съответния мандат от Съвета¹ Комисията проведе преговори с Република Сейшели от името на Европейския съюз с оглед подновяване на протокола към Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Република Сейшели. В резултат на тези преговори на 10 май 2013 г. бе парафиран нов протокол, който обхваща период от шест години, считано от приемането на решението на Съвета относно подписването и временното прилагане на протокола и след изтичане на действащия протокол на 17 януари 2014 г.

Процедурата относно решение на Съвета за сключване на нов протокол към споразумението за партньорство в областта на рибарството е започната успоредно с процедурите във връзка с решението на Съвета относно подписването на протокола от името на Съюза и временното прилагане на новия протокол и с регламента на Съвета относно разпределянето между държавите членки на възможностите за риболов съгласно този протокол.

Преговорната позиция на Комисията се основаваше измежду другото на резултатите от последваща оценка на текущия протокол, която бе извършена от външни експерти през януари 2013 г.

Новият протокол съответства на целите на споразумението за партньорство в областта на рибарството, насочени към засилване на сътрудничеството между Европейския съюз и Република Сейшели и към насърчаване на рамка за партньорство за развитие на устойчива политика за рибарство и за отговорно използване на рибните ресурси в риболовната зона на Сейшелските острови в интерес и на двете страни.

Двете страни се съгласиха да си сътрудничат с оглед на прилагането на приетата от Сейшелските острови секторна политика в областта на рибарството и за тази цел трябва да продължат политическия диалог относно необходимото планиране.

Новият протокол предвижда общо финансово участие от 30 700 000 EUR за целия период. Тази сума включва:

- а) 2 750 000 EUR за първите две години на прилагане на протокола и 2 500 000 EUR за оставащите години, съответстващи на годишен референтен тонаж от 50 000 тона, и
- б) 2 600 000 EUR за първите две години на прилагане на протокола и 2 500 000 за оставащите години, съответстващи на допълнителни средства, отпуснати от ЕС за подпомагане на политиката на Сейшелските острови в областта на рибарството и морското дело.

Комисията предлага въз основа на това Съветът, със съгласието на Парламента, да одобри чрез решение сключването на настоящия протокол.

¹ Решение № 6497/2013 на Съвета от 15 февруари 2013 г.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на протокола за определяне на възможностите за риболов и финансовите средства, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Република Сейшели

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 във връзка с член 218, параграф 6, буква а) и параграф 7 от него,

като взе предвид предложението на Комисията¹,

като взе предвид съгласието на Европейския парламент²,

като има предвид, че:

- (1) Съветът прие Регламент (ЕО) № 1562/2006 на Съвета³ от 5 октомври 2006 г. относно сключването на Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Република Сейшели,
- (2) Комисията договори със Сейшелските острови от името на Съюза нов протокол за определяне на възможностите за риболов и финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Република Сейшели,
- (3) В резултат на тези преговори на 10 май 2013 г. бе парафиран нов протокол към Споразумението за партньорство в областта на рибарството.
- (4) В съответствие с Решение № .../2013/ЕС на Съвета⁴ новият протокол беше подписан на ... г., при условие че бъде сключен на по-късна дата.
- (5) В интерес на ЕС е да изпълнява Споразумението за партньорство в областта на рибарството с Република Сейшели чрез протокол за определяне на възможностите за риболов и финансовото участие и на условията за насърчаване на отговорен и устойчив риболов в риболовната зона на Република Сейшели. Следователно е целесъобразно да одобри протокола от името на Съюза,
- (6) С член 9 от Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Република Сейшели се създава съвместен комитет, отговарящ за мониторинга на прилагането на Споразумението и при необходимост за приемане на изменения в протокола. С оглед прилагането на тези изменения е целесъобразно Комисията да бъде оправомощена да ги одобрява съгласно опростена процедура
- (7) Протоколът следва да бъде одобрен от името на Европейския съюз,

¹ ОВ С , , стр. .

² ОВ С

³ ОВ L 290, 20.10.2006 г.

⁴ Решение .../2013/ЕС на Съвета от ... г. (ОВ L, г., стр.)

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото протоколът за определяне на възможностите за риболов и финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Република Сейшели, се одобрява от името на Съюза.

Член 2

Председателят на Съвета посочва лицето, оправомощено да извърши от името на Съюза предвиденото в член 16 от протокола уведомление, за да се изрази съгласието на Европейския съюз да бъде обвързан с протокола.

Текстът на протокола е приложен към настоящото решение.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила на деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*⁵.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета
Председател*

⁵

Датата на влизане в сила на споразумението ще бъде публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* от Генералния секретариат на Съвета.

ПРОТОКОЛ

Протокол за определяне на възможностите за риболов и финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Република Сейшели

Член 1

Срок на прилагане и възможности за риболов

1. За срок от шест години от датата на започване на временното прилагане, възможностите за риболов, предоставени по член 5 от Споразумението за партньорство в областта на рибарството, са, както следва:
 - а) 40 кораба с мрежа гъргър за улов на риба тон, и
 - б) 6 кораба с парагада за улов на повърхността.
2. Параграф 1 се прилага при спазване на разпоредбите на членове 5 и 6 от настоящия протокол.
3. По член 6 от Споразумението за партньорство в областта на рибарството кораби под флага на държава—членка на Европейския съюз, могат да извършват риболовни дейности в изключителната икономическа зона (ИИЗ) на Сейшелските острови само ако притежават разрешение или лиценз за риболов, издаден съгласно настоящия протокол в съответствие с приложението към него.

Член 2

Финансово участие — Начини на плащане

1. За периода, посочен в член 1, общото финансово участие съгласно член 7 от Споразумението за партньорство в областта на рибарството е 30 700 000 EUR за целия срок на настоящия протокол.
2. Това общо финансово участие включва:
 - а) годишна сума за достъп до ИИЗ на Сейшелските острови в размер на 2 750 000 EUR за първата и втората година на прилагане на протокола и на 2 500 000 EUR за оставащите години (трета до шеста), съответстваща на референтен тонаж от 50 000 тона годишно, и
 - б) специфична сума в размер на 2 600 000 EUR за първата и втората година на прилагане на протокола и 2 500 000 EUR за оставащите години (трета до шеста) за подкрепа и изпълнение на приетата от Сейшелските острови секторна политика в областта на рибарството и морското дело.
3. Параграф 1 се прилага съгласно разпоредбите на членове 3, 4, 5 и 6 от настоящия протокол.
4. Европейският съюз изплаща всички суми, определени в параграф 2, букви а) и б) от настоящия член, ежегодно в рамките на срока на прилагане на настоящия протокол. Плащането се извършва не по-късно от 90 дни след датата на започване на временното прилагане и не по-късно от датата на годишнината на настоящия протокол за следващите години.
5. а) Сейшелските органи наблюдават риболовните дейности от страна на корабите на ЕС, за да осигурят подходящо управление на референтния тонаж от 50 000 тона годишно. В хода на това наблюдение Сейшелските острови уведомяват ЕС веднага след като общият улов от страна на кораби от ЕС, докладван в Сейшелската риболовна зона, достигне 80 % от референтния тонаж. При

получаване на това уведомление ЕС незабавно уведомява държавите членки за него.

- б) След като нивото от 80 % от референтния тонаж бъде достигнато, Сейшелските острови ежедневно наблюдават нивото на улов от страна на флота на ЕС и незабавно уведомяват ЕС, когато референтният тонаж бъде надвишен. ЕС също така незабавно уведомява държавите членки при получаване на уведомлението от страна на Сейшелските острови.
 - в) От датата на уведомлението, посочено в буква б) по-горе, от страна на Сейшелските острови до ЕС, до края на срока на годишните разрешения за риболов на корабите, единичната цена, платена за допълнителен улов, ще бъде общата единична ставка за въпросната година. От тази сума, корабособствениците плащат сумата, еквивалентна на предвидената в раздел 2 от приложението, отнасящо се до условията на разрешението за риболов за съответната година.
 - г) ЕС заплаща сума, равна на разликата между единичната цена, която трябва да бъде платена за тази година, и сумата, заплатена от корабособствениците. Същевременно общата годишна сума, която плаща Европейският съюз, не може да надвишава удвоената сума по член 2, параграф 2, буква а). Когато количествата, уловени от кораби от ЕС, надвишат онези, съответстващи на удвоената обща годишна сума от ЕС, дължимата сума за превишаващото този лимит количество се заплаща през следващата година.
6. Сейшелските острови имат пълна свобода при избора на употребата на финансовото участие, посочено в член 2, параграф 2, буква а).
7. Финансовото участие се превежда по единна сметка на държавната хазна на Сейшелските острови, открита в Централната банка на Сейшелските острови. Номерът на сметката се предоставя от властите на Сейшелските острови.

Член 3

Насърчаване на отговорен и устойчив риболов във водите на Сейшелските острови

1. Не по-късно от 90 дни след датата на започване на временното прилагане, Европейският съюз и Сейшелските острови се договарят в рамките на съвместния комитет по член 9 от Споразумението за партньорство в областта на рибарството за многогодишна секторна програма и подробни правила за нейното прилагане, обхващащи по-специално:
 - а) годишните и многогодишните програми за оползотворяване на специалната част от финансовото участие, посочена в член 2, параграф 2, буква б);
 - б) целите, както годишни, така и многогодишни, които трябва да се постигнат с оглед на въвеждане с течение на времето на отговорен риболов и устойчиви видове риболов, като се вземат предвид приоритетите, очертани от Сейшелските острови в националната им политика в областта на рибарството и морското дело и други политики, отнасящи се или имащи влияние върху въвеждането на отговорен риболов и устойчиви видове риболов, включително защитените морски зони;
 - в) критериите и процедурите за изготвяне на годишна оценка на постигнатите резултати.
2. Всички предложени изменения в многогодишната секторна програма се одобряват от двете страни в рамките на съвместния комитет.
3. Ако някоя от страните поиска извънредно заседание на съвместния комитет, както е предвидено в член 9 от Споразумението, страната, която иска провеждането на

специалното заседание на съвместния комитет, изпраща писмено искане най-малко 14 дни преди датата на предложеното заседание.

4. Всяка година Сейшелските острови могат да отпуснат, ако е необходимо, допълнителна сума към финансовото участие по член 2, параграф 2, буква б) с оглед прилагането на многогодишната програма. Уведомление относно отпускането на такава сума се изпраща до Европейския съюз.

Член 4

Научно сътрудничество за отговорен риболов

1. С настоящото двете страни се задължават да насърчават отговорния риболов във водите на Сейшелските острови въз основа на принципа на недискриминация между различните флотове, извършващи риболов в тези води.
2. През периода, обхванат от настоящия протокол, Европейският съюз и Сейшелските острови се стремят да наблюдават състоянието на риболовните ресурси в ИИЗ на Сейшелските острови.
3. Страните също така ще обменят съответните статистически, биологични, свързани с опазването и екологични данни, както може да е необходимо за целите на управлението и опазването на живите ресурси.
4. Двете страни се стараят да съблюдават резолюциите и препоръките на Комисията по рибата тон в Индийския океан (ЮТС) относно опазването и отговорното управление на риболовните ресурси.
5. Въз основа на препоръките и резолюциите, приети в рамките на ЮТС, и най-добрите налични научни препоръки, както и когато е уместно, на резултатите от съвместната научна среща по член 4 от Споразумението за партньорство в областта на рибарството, двете страни могат да се консултират помежду си в рамките на съвместния комитет по член 9 от Споразумението за партньорство в областта на рибарството и когато е необходимо могат да се договарят за мерки за осигуряване на устойчиво управление на риболовните ресурси на Сейшелските острови.

Член 5

Коригиране на възможностите за риболов и преразглеждане на техническите разпоредби по взаимно съгласие в съвместния комитет

1. Както е предвидено в член 9 от Споразумението за партньорство в областта на рибарството съвместният комитет може да оцени отново възможностите за риболов по член 1 и те могат да бъдат коригирани по взаимно съгласие в съвместния комитет, доколкото в препоръките и резолюциите на ЮТС се поддържа, че подобна корекция би осигурила устойчиво управление на рибата тон и тоноподобните видове в Индийския океан.
2. В такъв случай финансовото участие, посочено в член 2, параграф 2, буква а), се коригира пропорционално и *pro rata temporis*. Същевременно общата годишна сума, която плаща Европейският съюз, не може да надвишава удвоения размер на посочената в член 2, параграф 2, буква а) сума.
3. Съвместният комитет може също така при необходимост да преразгледа по взаимно съгласие техническите разпоредби на протокола и приложението.

Член 6
Нови възможности за риболов

1. Ако риболовни кораби на Европейския съюз имат интерес от риболовни дейности, непосочени в член 1 от Споразумението за партньорство в областта на рибарството, страните се консултират помежду си, преди евентуално да се даде разрешение за такива дейности, и, ако е уместно, одобряват условията за такъв риболов, включително внасяне на съответните изменения в настоящия протокол и приложението към него.
2. Страните следва да насърчават експерименталния риболов, по-специално отнасящ се до малко експлоатирани дълбоководни видове във водите на Сейшелските острови. За тази цел и по искане на една от страните те се консултират помежду си с оглед на определянето за всеки случай поотделно на видовете, условията и други свързани с въпроса параметри.
3. Страните извършват експериментален риболов в съответствие с параметрите, които ще бъдат договорени от двете страни в административно споразумение, когато това е уместно. Разрешенията за експериментален риболов следва да се договарят за максимален срок от 6 месеца.
4. Ако страните смятат, че експерименталните кампании са завършили с положителни резултати, правителството на Сейшелските острови може да определи възможности за риболов на новите видове за флота на Европейския съюз до изтичането на срока на настоящия протокол. Финансовата компенсация, посочена в член 2, параграф 2, буква а) от настоящия протокол, се увеличава съответно. Таксите и условията за корабособствениците, предвидени в приложението, се изменят съответно.

Член 7
Временно преустановяване и преразглеждане на плащането на финансовото участие

1. Независимо от разпоредбите на член 8 от настоящия протокол финансовото участие по член 2, параграф 2, букви а) и б) се преразглежда или преустановява временно след консултация между двете страни, при условие че Европейският съюз е платил изцяло всички дължими суми към момента на временното преустановяване:
 - а) ако изключителни обстоятелства, различни от природни явления, възпрепятстват риболовните дейности в риболовните зони в рамките на ИИЗ на Сейшелските острови;
 - б) след сериозни промени в насоките на политиката на една от двете страни, засягащи съответните разпоредби на настоящия протокол;
 - в) ако Европейският съюз установи нарушаване на ключови и основни елементи на човешките права в съответствие с член 9 от Споразумението от Котону и след процедурата по членове 8 и 9б от него. В този случай всички риболовни дейности на корабите на ЕС се преустановяват временно.
2. Европейският съюз си запазва правото да преустанови временно, изцяло или частично, плащането на специфичното участие по член 2, параграф 2, буква б), ако след проведена оценка и консултации в рамките на съвместния комитет по член 3 от настоящия протокол се установи, че получените резултати от подпомагането на секторната политика са в съществено противоречие с бюджетното планиране.
3. Плащането на финансовото участие и риболовните дейности могат да започнат отново, когато ситуацията се възстанови до положението преди горепосочените обстоятелства и ако двете страни се съгласят за това след консултация.

Член 8

Временно преустановяване на прилагането на протокола

1. Прилагането на настоящия протокол се преустановява временно по инициатива на някоя от страните след консултации и постигане на съгласие между тях в рамките на съвместния комитет, предвиден в член 9 от Споразумението:
 - а) ако изключителни обстоятелства, различни от природни явления, възпрепятстват риболовните дейности в риболовните зони в рамките на ИИЗ на Сейшелските острови;
 - б) ако Европейският съюз не извърши плащанията, предвидени в член 2, параграф 2, буква а) по причини, невключени в член 7 от настоящия протокол;
 - в) ако между страните възникне спор относно тълкуването и прилагането на настоящия протокол и приложението към него, който не може да бъде разрешен;
 - г) ако някоя от страните не спази разпоредбите, определени в настоящия протокол и приложението към него;
 - д) след сериозни промени в политическите насоки на една от двете страни, засягащи съответните разпоредби на настоящия протокол;
 - е) ако една от страните установи нарушаване на ключови и основни елементи на човешките права в съответствие с член 9 от Споразумението от Котону и след процедурата по членове 8 и 9б от него.
 - ж) при неспазване на Декларацията на Международната организация на труда за основните принципи и права в областта на труда в съответствие с член 3, параграф 5 от Споразумението за партньорство в областта на рибарството.
2. За временното преустановяване на прилагането на настоящия протокол се изисква съответната страна да изпрати писмено уведомление за своето намерение най-малко три месеца преди датата, на която преустановяването би влязло в сила.
3. В случай на временно преустановяване страните продължават да провеждат консултации с цел уреждане по взаимно съгласие на възникналия между тях спор. Когато се постигне такова уреждане, прилагането на настоящия протокол се възобновява и сумата на финансовото участие се намалява пропорционално и *pro rata temporis* на периода, през който действието на протокола е било временно преустановено.

Член 9

Приложимо право

1. Дейностите на риболовните кораби на Европейския съюз в ИИЗ на Сейшелските острови се подчиняват на законите и разпоредбите на Сейшелските острови, освен ако не е предвидено друго в настоящия протокол и приложението към него.
2. Двете страни незабавно се уведомяват взаимно за всяка промяна в тяхната съответна политика или законодателство в областта на рибарството.

Член 10

Поверителност

Двете страни гарантират, че само обобщени данни, отнасящи се до риболовните дейности в сейшелски води, се предоставят за свободен достъп в съответствие с разпоредбите на съответната резолюция на ЮТС. Данни, които могат да се считат за иначе поверителни, се използват изключително за прилагането на Споразумението и за целите на управлението, наблюдението, контрола и надзора на рибарството от съответните компетентни органи.

Член 11
Електронен обмен на данни

1. Сейшелските острови и Европейският съюз ще въведат необходимите системи за електронен обмен на цялата информация и всички документи, свързани с прилагането на Споразумението и протокола. Във всеки един случай документът в електронен формат ще се смята за еквивалентен на същия документ на хартиен носител.
2. Двете страни ще информират незабавно другата страна за всяко смущение на компютърна система, което възпрепятства този обмен. При такива обстоятелства информацията и документите, свързани с прилагането на Споразумението, автоматично се заменят със същите на хартиен носител по начина, определен в приложението.

Член 12

Междинен преглед

Страните се договарят, че с цел да се извърши оценка на функционирането и ефективността на протокола, ще бъде направен междинен преглед три години след датата на започване на временното прилагане на протокола.

Член 13

Прекратяване

1. В случай на прекратяване на настоящия протокол заинтересованата страна уведомява писмено другата страна за намерението си да прекрати действието на протокола най-малко шест месеца преди датата, на която прекратяването би влязло в сила.
2. Изпращането на уведомлението, посочено в предходния параграф, води до започването на консултации между страните.

Член 14

Задължение при изтичане на протокола или прекратяване

1. В случай на изтичане на срока на протокола или неговото прекратяване, както е предвидено в член 12, собствениците на кораби от ЕС продължават да носят отговорност за всяко нарушение на разпоредбите на Споразумението или протокола или на законите на Сейшелските острови, настъпили преди изтичането или прекратяването на протокола, или за всяка лицензна такса или евентуални неизплатени дължими суми към момента на изтичането или прекратяването.
2. Ако е необходимо, двете страни продължават да наблюдават прилагането на секторната подкрепа, предвидена съгласно член 2. параграф 2, буква б) от протокола.

Член 15

Временно прилагане

Настоящият протокол се прилага временно от 18 януари 2014 г.

Член 16
Влизане в сила

Настоящият протокол влиза в сила на датата, на която страните по него се уведомят взаимно за приключване на процедурите, необходими за целта.

ПРИЛОЖЕНИЕ

УСЛОВИЯ ЗА ПРОВЕЖДАНЕ НА РИБОЛОВНИ ДЕЙНОСТИ ОТ КОРАБИ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ВЪВ ВОДИТЕ НА СЕЙШЕЛСКИТЕ ОСТРОВИ

ГЛАВА I — МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

Раздел I

Подаване на заявления и издаване на разрешения за риболов

1. Само допустимите кораби на Европейския съюз могат да получат разрешение за риболов във водите на Сейшелските острови съгласно протокола за определяне на възможностите за риболов и финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Република Сейшели.
2. „Разрешение за риболов“ означава валидно право или лиценз да се извършват риболовни дейности в съответствие с условията на посоченото разрешение за риболов, предвидено съгласно протокола.
3. За кораб на Европейския съюз да бъде допустим означава, че нито на собственика, нито на капитана или на самия кораб не им е забранено да извършват риболов в Сейшелските острови. Те трябва да се изрядни пред законите на Сейшелските острови и трябва да са изпълнили всички предишни задължения, свързани с риболовните им дейности в Сейшелските острови съгласно споразумения в областта на рибарството, сключени с Европейския съюз. Освен това те трябва да спазват Регламент № 1006/2008 на Съвета по отношение на разрешенията за риболов.
4. Всички кораби на Европейския съюз, кандидатстващи за разрешение за риболов, трябва да бъдат представявани от агент, установен в Сейшелските острови. Името и адресът на този агент се посочват в заявлението.
5. Съответните власти на Европейския съюз изпращат до компетентния орган на Сейшелските острови, определен в член 2 от Споразумението за партньорство в областта на рибарството, заявление за разрешение за риболов за всеки кораб, който желае да извършва риболов съгласно Споразумението за партньорство в областта на рибарството, поне 20 дни преди датата на начало на валидността.
6. Когато не е било подадено заявление за разрешение за риболов преди периода на валидност съгласно точка 5, корабособственикът може да го направи чрез ЕС през периода на валидност, но не по-късно от 20 дни преди началото на риболовните дейности. В подобни случаи корабособствениците предплащат таксите, дължими за целия период на валидност на разрешението за риболов.
7. Всяко заявление за разрешение за риболов се подава до компетентния орган на Сейшелските острови с формуляр по образца в допълнение 1, и се придружава от следните документи:
 - а) документ, доказващ предплащането на таксата за периода на валидност на разрешението за риболов;
 - б) всеки друг документ или сертификат, който се изисква по силата на конкретните разпоредби, приложими в зависимост от вида кораб в съответствие с протокола.
8. Таксата се плаща по сметката, посочена от властите на Сейшелските острови.
9. Таксите включват всички национални или местни такси с изключение на пристанищни данъци и такси за обслужване.

10. Разрешенията за риболов за всички кораби се издават на корабособствениците или на техните агенти в срок от 15 дни от получаването на всички документи, посочени в точка 7, от компетентния орган на Сейшелските острови.

Копие от тези разрешения за риболов се изпращат на Делегацията на Европейския съюз, отговаряща за Сейшелските острови.

11. Разрешение за риболов се издава за определен кораб и не може да се прехвърля освен в случай на непреодолима сила, както е описано в точка 12 по-долу.
12. Когато се докаже, че е налице непреодолима сила, по искане на Европейския съюз разрешението за риболов на даден кораб може да бъде прехвърлено за оставащия му срок на валидност на друг допустим кораб с подобни характеристики, като не се дължи допълнителна такса. Все пак за кораби с парагада, ако брутният регистриран тонаж (БРТ) на заместващия кораб е по-голям, разликата в таксата се заплаща *pro rata temporis*.
13. Собственикът на първия кораб или неговият агент връща анулираното разрешение за риболов на компетентния орган на Сейшелските острови чрез Делегацията на Европейския съюз, отговаряща за Сейшелските острови.
14. Новото разрешение за риболов влиза в сила в деня, когато собственикът на кораба върне анулираното разрешение за риболов на компетентния орган на Сейшелските острови. Делегацията на Европейския съюз, отговаряща за Сейшелските острови, се уведомява за прехвърлянето на разрешението за риболов.
15. Разрешението за риболов трябва да се държи на борда на кораба по всяко време независимо от разпоредбите на Глава VII — Контрол — точка 1 от настоящото приложение.

Раздел 2

Условия на разрешенията за риболов – такси и авансови плащания

1. Разрешението за риболов е валидно за една година от началната дата на временното прилагане на протокола и подлежи на подновяване, при условие че се изпълнят условията за подаване на заявление в раздел 1 по-горе.
2. Таксите, които следва да се заплащат от корабособствениците, се изчисляват въз основа на следната ставка на тон уловена риба:
 - За първата година от прилагането на протокола, 55 EUR на тон;
 - За втората година от прилагането на протокола, 60 EUR на тон;
 - За третата година от прилагането на протокола, 65 EUR на тон;
 - За четвъртата и петата година от прилагането на протокола, 70 EUR на тон;
 - За шестата година от прилагането на протокола, 75 EUR на тон;
3. Годишната такса, авансово заплащана от корабособствениците в момента на подаване на заявлението за разрешение за риболов, което да се издаде от органите на Сейшелските острови, е, както следва:

а. Кораби с мрежа гъргър за улов на риба тон

За първата година от прилагането на протокола, авансовото плащане е в размер на 38 500 EUR, което съответства на 55 EUR на тон за 700 тона риба тон и тоноподобни видове, уловени в риболовните зони на Сейшелските острови.

За шестата година от прилагането на протокола, авансовото плащане е в размер на 6 750 EUR, което съответства на 75 EUR на тон за 90 тона риба тон и тоноподобни видове, уловени в риболовните зони на Сейшелските острови.

4. При изключителни обстоятелства, свързани с пиратство, които излагат на сериозна заплаха сигурността на корабите, извършващи дейност съгласно Споразумението за партньорство в областта на рибарството, и ги принуждават да напуснат Индийския океан, двете страни анализират възможността да приложат плащане *pro rata temporis* поотделно за всеки случай при индивидуални искания от страна на корабособствениците, изпратени чрез Европейската комисия.
5. Властите на Сейшелските острови изготвят отчет на таксите, дължими за предишната календарна година, въз основа на декларациите за улов, подадени от корабите на Европейския съюз, и друга информация, притежавана от властите на Сейшелските острови.
6. Отчетът се изпраща на Комисията преди 31 март на текущата година. Комисията го изпраща преди 15 април на корабособствениците и едновременно на националните органи на съответните държави членки.
7. В случай че корабособствениците оспорят отчета за таксите, представен от властите на Сейшелските острови, те могат да се консултират с компетентните за проверката на статистиките за улова научни институти, например IRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Español de Oceanografía) и IPIMAR (Instituto de Investigaçāo das Pescas e do Mar), след което го обсъждат с компетентните органи на Сейшелските острови, които съответно информират Комисията, с оглед съставяне на окончателния отчет преди 31 май на текущата година. При липса на забележки от страна на корабособствениците към тази дата подаденият от властите на Сейшелските острови отчет се счита за окончателен. Когато окончателното извлечение е за по-ниска сума от авансовото плащане, посочено в параграф 2, остатъкът не се връща на корабособственика.

Раздел 3

Снабдителни кораби

1. Снабдителните кораби, подпомагащи риболовни кораби на ЕС, които извършват дейност съгласно настоящия протокол, се подчиняват на същите разпоредби, такси и условия, приложими за други такива кораби съгласно писаното право на Сейшелските острови. В случай на промяна в разпоредби, такси и условия Сейшелските острови уведомяват Европейската комисия за тази промяна преди влизането ѝ в сила.
2. Снабдителните кораби под флага на държава—членка на Европейския съюз, подлежат на същата процедура за подаване на заявления за разрешение за риболов, както е описано в раздел 1 по-горе, до степента, приложима за тях.

ГЛАВА II — РИБОЛОВНИ ЗОНИ

Риболовните зони са определени като ИИЗ на Сейшелските острови с изключение на ограничените или забранените зони. Географските координати на ИИЗ на Сейшелските острови и ограничените или забранените зони са изброени в допълнение 2.

3. С цел да се избегне всяко неблагоприятно влияние върху дребномащабните риболовни дейности във водите на Сейшелските острови, риболовът от страна на кораби на Европейския съюз не се разрешава в зони, определени в законодателството на Сейшелските острови като ограничени или забранени и

посочени в допълнение 2, точка 2, чиито географски координати се съобщават на представителите или агентите на корабособствениците.

ГЛАВА III — НАБЛЮДЕНИЕ

Раздел 1

Регистриране на улова

1. Всички кораби, на които е разрешено да ловят риба във водите на Сейшелските острови съгласно Споразумението за партньорство в областта на рибарството, са задължени да съобщават улова си на компетентния орган на Сейшелските острови по следния начин, докато електронната система за докладване на улова (ERS) не бъде въведена от двете страни:
 - 1.1 Корабите на Европейския съюз, които са лицензирани да извършват риболов във водите на Сейшелските острови, попълват ежедневно формуляра за деклариране на улов, определен в допълнения 3 и 4, за всеки предприет рейс във водите на Сейшелските острови. Формулярът се попълва и когато не е извършен улов. Той се попълва четливо и се подписва от капитана на кораба или от негов представител.
 - 1.2 Докато се намират в сейшелски води, корабите на ЕС докладват на компетентния орган на Сейшелските острови на всеки три (3) дни изискваната информация във формата, предвиден в допълнение 5.
 - 1.3 Във връзка с представянето на посочения в точки 1.1 и 1.3 формуляр за деклариране на улов корабите на Европейския съюз:
 - ако влязат в Порт Виктория, представят попълнения формуляр на властите на Сейшелските острови в срок от пет (5) дни от пристигането или във всеки случай преди да напуснат пристанището, в зависимост от това кое се случи по-рано,
 - във всеки друг случай изпращат попълнените формуляри на властите на Сейшелските острови в срок от четиринадесет (14) дни от пристигането в което и да е пристанище, различно от Виктория.
 - 1.4 Копия от тези формуляри за деклариране на улов трябва да се изпратят едновременно на научните институти по глава I, раздел 2, точка 6 в същия срок, като предвидения в точка 1.2 по-горе.
2. Изразът „извън водите на Сейшелските острови“ се вписва в горепосочения формуляр за деклариране на улова за периодите, по време на които корабът не е в ИИЗ на Сейшелските острови.
3. Двете страни се стремят да въведат от 1 юни 2014 г. система за електронен обмен на данни относно улова и докладването, свързани с риболовните дейности на корабите от ЕС във водите на Сейшелските острови, както е определено в насоките в допълнение 6.
4. Когато електронната система за деклариране на улова е реализирана и в случай на технически проблеми или неизправност декларирането на улова се извършва съгласно точка 1 по-горе.

Раздел 2

Съобщаване на улова: влизане и напускане на водите на Сейшелските острови

1. За целите на настоящото приложение времетраенето на един рейс на кораб на Европейския съюз се определя, както следва:

- или периода между влизането и напускането на водите на Сейшелските острови;
 - или периода между влизането във водите на Сейшелските острови и трансбордиране;
 - или периода между влизането във водите на Сейшелските острови и разтоварване на суша в Сейшелските острови.
2. Корабите на Европейския съюз уведомяват властите на Сейшелските острови най-малко шест (6) часа предварително за намерението си да влязат или да напуснат водите на Сейшелските острови и на всеки три дни по време на своите риболовни дейности във водите на Сейшелските острови за улова си през този период.
 3. Когато уведомяват за влизане/напускане, корабите съобщават също местоположението си в момента на комуникацията и обема и видовете улов на борда. Тези съобщения се извършват във формата, даден в допълнение 5, по факс или по електронната поща, на посочените в него адреси.
 4. Сейшелските органи могат да освободят кораби с парагада за улов на повърхността, които не са оборудвани с подходящата съобщителна техника, от задължението да докладват във формата от допълнение 4, посочено в предишния параграф, и да го заменят с радиосъобщение на радиочестотите, посочени в допълнение 7, точка 3.
 5. Риболовните кораби на Европейския съюз, за които е установено, че ловят риба без да са уведомили компетентните органи на Сейшелските острови, се считат за кораби без разрешение за риболов. В такива случаи се прилагат санкциите, определени в глава VIII, точка 1.1.

Раздел 3 *Разтоварване на суша*

1. Определено пристанище за дейности по разтоварване на суша на Сейшелските острови е Виктория, Mahé.
2. Всички кораби, желаещи да разтоварват на суша в определените пристанища на Сейшелските острови, съобщават следната информация на компетентния орган на Сейшелските острови най-малко 24 часа предварително:
 - а) пристанище на разтоварване на сушата;
 - б) името и международната радиопозивна (IRCS) на разтоварващия риболовен кораб;
 - в) датата и часа на разтоварването на сушата;
 - г) количество в kg, закръглено до най-близките 100 kg, по видове за разтоварване;
 - д) вида на представяне на продуктите.
3. Разтоварванията на суша се считат за напускане на водите на Сейшелските острови, съгласно определението в раздел 2.1. Поради това корабите трябва да представят своите декларации за разтоварване на компетентните органи на Сейшелските острови не по-късно от двадесет и четири (24) часа след приключване на разтоварването на сушата или във всеки случай преди разтоварващият кораб да напусне пристанището, в зависимост от това кое настъпи първо.
4. Сейнерите за улов на риба тон се стремят да доставят рибата тон на консервните фабрики и/или местната промишленост на Сейшелските острови на международни пазарни цени.

5. Сейнерите за улов на риба тон, разтоварващи на суша в Порт Виктория, ще се стремят да предложат своя прилов на местния пазар на местните пазарни цени.

Раздел 4 Трансбордиране

1. Всички кораби, желаещи да трансбордират улов във водите на Сейшелските острови, правят това само в пристанищата на Сейшелските острови. Трансбордирането в морето е забранено и на всяко лице, нарушаващо тази разпоредба, се налагат санкциите, предвидени в законодателството на Сейшелските острови.
2. Корабособствениците или техните агенти трябва да съобщят следната информация на компетентния орган на Сейшелските острови най-малко 24 часа предварително:
 - а) пристанището или зоната на трансбордиране, където ще се проведе операцията;
 - б) името и международната радиопозивна (IRCS) на трансбордиращите риболовни кораби;
 - в) името и международната радиопозивна (IRCS) на приемащия риболовен кораб и/или хладилен кораб;
 - г) датата и часа на трансбордирането;
 - д) количество в kg, закръглено до най-близките 100 kg, по видове за трансбордиране;
 - е) вида на представяне на продуктите.
3. Трансбордирането се счита за напускане на водите на Сейшелските острови, съгласно определението в раздел 2.1. Корабите представят своите декларации за улов на компетентните органи на Сейшелските острови не по-късно от двадесет и четири (24) часа след приключване на трансбордирането или във всеки случай преди трансбордиращият кораб да напусне пристанището, в зависимост от това кое настъпи първо.

Раздел 5 Система за наблюдение на корабите (VMS)

По отношение на системата за наблюдение на корабите, всички риболовни кораби от ЕС, които извършват или възнамеряват да извършват риболов в риболовните зони в рамките на ИИЗ на Сейшелските острови по силата на настоящото споразумение, спазват всички разпоредби, определени в допълнение 8.

ГЛАВА IV – НАЕМАНЕ НА МОРЯЦИ

1. Всеки сейнер за улов на риба тон взема на борда си по време на рейс във водите на Сейшелските острови поне двама квалифицирани моряци от Сейшелските острови, избрани от агента на кораба със съгласието на собственика на кораба от списък с имена, предоставен от компетентния орган на Сейшелските острови. Насоките за наемане на сейшелски моряци на борда на кораби от ЕС са предоставени в допълнение 9.
2. Компетентният орган предоставя на корабособствениците или на техните агенти на датата на влизане в сила на протокола, а след това — ежегодно, копие от списъка на квалифицираните моряци, определени от Сейшелските острови. Компетентният орган незабавно и не по-късно от 48 часа след нейното извършване уведомява корабособствениците или техните агенти за всяка промяна в този списък. Ако корабособственикът или агентът не би могъл да наеме квалифицирани моряци,

корабът ще бъде освободен от това задължение и свързаните с него задължения, предвидени по тази глава, по-специално в параграф 10 по-долу.

3. Когато е възможно, корабособствениците се стремят да наемат на борда двама стажанти вместо посоченото по-горе задължение за наемане на двама сейшелски моряци. Дватама квалифицирани стажанти могат да бъдат избрани от агента на кораба със съгласието на корабособственика от списък с имена, предоставен от компетентния орган на Сейшелските острови.
4. Корабособствениците се стремят да вземат на борда допълнителни моряци от Сейшелските острови.
5. Корабособственикът или агентът съобщава на компетентния орган на Сейшелските острови имената и данните на сейшелските моряци, наети на борда на въпросния кораб, като посочват длъжността им в екипажа.
6. По отношение на правата на моряците, наети на кораби на ЕС, се прилага Декларацията на Международната организация на труда за основните принципи и права в областта на труда. Това се отнася по-специално за свободата на сдружаване и ефективното признаване на правото на работниците на колективно договаряне и за премахване на дискриминацията в областта на заетостта и упражняването на професия.
7. В случай на приемане на борда на сейшелски моряци се съставят трудови договори между агента(-ите) на корабособствениците и моряците и/или техните профсъюзи или представители, като се извършват консултации с компетентните органи на Сейшелските острови. Тези договори гарантират на моряците социално осигуряване, приложимо към тях, включително застраховка живот, здравна застраховка и застраховка срещу трудови злополуки, пенсионно осигуряване, както и основната надница, които трябва да се заплаща съгласно разпоредбите на настоящата глава. Копие от договора се предоставя на подписалите го страни.
8. В случай че на борда бъдат наети сейшелски моряци, техните надници се заплащат от корабособствениците. Основните условия на заплащане, т.е. минималната надница преди добавянето на бонуси, предоставена на сейшелските моряци, се определя въз основа на предвидената в сейшелското законодателство или на минималния стандарт, определен от МОТ. Основната минимална надница не е по-ниска от прилаганата за екипажите от Сейшелските острови, изпълняващи подобни задължения, и в никакъв случай не е по-ниска от стандартите на МОТ.
9. За целите на правоприлагането и прилагането на трудовото законодателство на Сейшелските острови агентът на корабособственика се счита за местен представител на корабособственика. Договорът, сключен между агента и моряците, включва също условията за репатриране и пенсионното осигуряване, приложимо към тях.
10. Всеки моряк, нает на борда на кораб на Европейския съюз, трябва да се яви пред капитана на определения кораб в деня преди предложената за наемане дата. При неявяване на моряка в предвидения за качване на борда ден и час корабособственикът автоматично се освобождава от задължението си да вземе този моряк на борда.
11. Когато броят на квалифицираните сейшелски моряци или стажанти на борда на сейнерите за улов на риба тон не достига минималното ниво по параграф 1 по причини, различни от посочените в параграф 9, всеки корабособственик се задължава да плати фиксирана сума, еквивалентна на число, основано на броя дни, през които неговият флот е извършвал дейност във водите на Сейшелските острови, като се взема предвид влизането на първия кораб и напускането на последния, умножено по сумата на ден, която се определя на 20 EUR. Фиксираната сума се

плаща на властите на Сейшелските острови в рамките на 90 дни след края на срока на валидност на разрешението за риболов.

ГЛАВА V — НАБЛЮДАТЕЛИ

1. Двете страни признават значението на спазването на задълженията съгласно Резолюция 11/04 на ИОТС по отношение на програмата за научни наблюдатели.
2. Освен в случай на пространствени ограничения поради изисквания за сигурност разпоредбите за наблюдателите, в интерес на спазването на задълженията, са както следва:
 - 2.1 Кораби, които имат разрешение за риболов във водите на Сейшелските острови съгласно Споразумението за партньорство в областта на рибарството, вземат на борда наблюдатели, назначени от властите на Сейшелските острови при условията, определени по-долу.
 - 2.1.1 По искане на властите на Сейшелските острови риболовните кораби от Европейския съюз при възможност вземат на борда един наблюдател в контекста на регионална програма за наблюдение.
 - 2.1.2. Властите на Сейшелските острови съставят списък на корабите, определени да вземат на борда си наблюдател, и списък на назначените наблюдатели. Тези списъци се актуализират. Те се изпращат на Европейската комисия веднага след съставянето им и на всеки три месеца впоследствие при тяхно евентуално актуализиране.
 - 2.1.3. Властите на Сейшелските острови информират съответните корабособственици или техните агенти за името на наблюдателя, определен да бъде взет на борда на техния кораб, не по-късно от 15 дни от планираната дата за вземане на наблюдателя на борда.
3. Времето, което наблюдателите прекарват на борда, се определя от властите на Сейшелските острови, но като общо правило то не надвишава времето, необходимо за изпълнение на техните задължения, освен ако наблюдателят е назначен в контекста на регионални програми за наблюдение, в който случай той/тя може да остане на борда да изпълнява задълженията си в контекста на програмата. Властите на Сейшелските острови информират корабособствениците или агентите им за предвиденото време, когато им съобщават името на наблюдателя, определен за вземане на борда на съответния кораб.
4. Условията, при които се вземат наблюдателите на борда, се договарят между корабособствениците или техните агенти и властите на Сейшелските острови след съобщаване на списъка на определените кораби.
5. В рамките на две седмици и с десетдневно предизвестие съответните корабособственици информират за пристанищата на Сейшелските острови и датите, които са предвидени за приемане на наблюдатели на борда.
6. Когато наблюдателите се вземат на борда в чуждестранно пристанище, техните пътни разноски се поемат от корабособственика. Ако кораб с един наблюдател (или двама) от Сейшелските острови напусне сейшелски води, трябва да се предприемат всички мерки за осигуряване връщането на наблюдателя на Сейшелските острови при първа възможност за сметка на корабособственика.
7. Ако наблюдателят не присъства в уговореното време и място и в рамките на дванадесетте часа след уговореното време, корабособствениците се освобождават автоматично от задължението си да вземат наблюдателя на борда.
8. На борда наблюдателите се третираат като офицери. Те изпълняват следните задачи:

- 8.1 наблюдават риболовните дейности на корабите;
 - 8.2 проверяват местоположението на корабите, извършващи риболовни операции;
 - 8.3 отбелязват използваните риболовни уреди;
 - 8.4 проверяват данните за извършения улов във водите на Сейшелските острови, записани в корабния дневник;
 - 8.5 проверяват процента на прилова и оценяват количеството на изхвърлянията;
 - 8.6 докладват веднъж седмично данните за риболова, включително количеството на улова и прилова на борда, уловени във водите на Сейшелските острови, по факс или по електронна поща или чрез друго средство за комуникация.
9. Капитаните на кораби вземат всички разумно приложими мерки за осигуряване на физическата безопасност и благосъстоянието на наблюдателите по време на техния престой на борда.
 10. По подобен начин, доколкото е възможно, на наблюдателите се предоставят всички необходими условия за изпълнение на техните задължения. Капитанът им разрешава достъп до средствата за комуникация, необходими за изпълнението на задълженията им, до документите, директно свързани с риболовните дейности на кораба, включвайки конкретно и корабния дневник и навигационния дневник, и до тези части от кораба, необходими за улесняване на изпълнение на задачите в качеството им на наблюдатели.
 11. По време на престоя си на борда наблюдателите:
 - 11.1 предприемат всички необходими действия, за да може неговото присъствие и условията на приемането му на борда да не прекъсват или възпрепятстват риболовните дейности;
 - 11.2 пазят имуществото и оборудването на борда и спазват поверителността на всички документи, които са собственост на кораба.
 12. В края на периода на наблюдение и преди да напуснат кораба наблюдателите изготвят доклад за дейността си, който се предоставя на компетентните органи на Сейшелските острови с копие до Европейската комисия и се подписва от наблюдателите. Копие от доклада се предоставя на капитана при напускане на кораба от страна на наблюдателите.
 13. Корабособствениците поемат разходите за настаняване на наблюдателите при същите условия като офицерите на кораба.
 14. Заплатата и социалните осигуровки на наблюдателите се поемат от компетентните органи на Сейшелските острови.

ГЛАВА VI — ПРИСТАНИЩНИ СЪОРЪЖЕНИЯ И ПОЛЗВАНЕ НА ДОСТАВКИ И УСЛУГИ

Корабите на Европейския съюз се стремят да си набавят на Сейшелските острови всички доставки и услуги, необходими за техните дейности. Властите на Сейшелските острови определят със съгласието на корабособствениците условията за ползване на пристанищните съоръжения и, ако е необходимо, доставките и услугите.

ГЛАВА VII — КОНТРОЛ

Корабите спазват писаното право на Сейшелските острови по отношение на риболовните уреди и техните технически спецификации и всички други технически мерки, приложими към техните риболовни дейности, както и мерките за опазване, управление и другите мерки, приети от Комисията по рибата тон в Индийския океан.

1. Списък на корабите

Европейският съюз поддържа актуализиран списък на корабите, за които съгласно настоящия протокол е било издадено разрешение за риболов. Този списък се съобщава на властите на Сейшелските острови, отговорни за риболовните инспекции, веднага щом се състави и всеки път, когато се актуализира.

2. Процедури по контрол

2.1 Капитаните на риболовните кораби от Европейския съюз, извършващи риболовни дейности във водите на Сейшелските острови, съдействат на всеки упълномощен служител на Сейшелските острови, извършващ инспекция и контрол на риболовните дейности.

2.2 С цел да се улеснят по-безопасни процедури за инспекция, без да се засягат разпоредбите на писаното право на Сейшелските острови, качването на борда следва да се извършва по такъв начин, че инспекционната платформа и инспекторите да могат да бъдат разпознати като упълномощени служители на Сейшелските острови.

2.3 Сейшелските острови предоставят на Европейския съюз списък с всички инспекционни платформи, използвани за морски инспекции в съответствие с препоръките на ФАО — UNFSA. Този списък следва да съдържа измежду другото:

- имената на патрулните кораби (ПК) за наблюдение на рибарството;
- подробни данни за ПК;
- снимка на ПК.

2.4 Сейшелските острови могат при поискване от Европейския съюз или от орган, определен от него, да позволят на инспектори от ЕС да наблюдават дейностите на кораби от ЕС, включително трансбордирания, по време на проверки на суша.

2.5 След приключване на инспекцията и подписване на доклада от инспекцията от страна на инспектора, последният се предоставя на капитана за подпис, коментари и забележки, ако има такива. Този подпис не накърнява правата на страните в контекста на предполагаеми процедури за нарушение. Копие на доклада от инспекцията се предоставя на капитана на кораба преди инспекционният екип на борда да напусне кораба.

2.6 Упълномощените служители не остават на борда по-дълго от необходимото за изпълнение на техните задължения.

3. Капитаните на риболовни кораби от Европейския съюз, участващи в операции по разтоварване на суша или трансбордиране в пристанище на Сейшелските острови, разрешават и улесняват инспекцията на подобни операции от страна на упълномощените лица на Сейшелските острови.

4. Когато разпоредбите на настоящата глава не се спазват, правителството на Сейшелските острови си запазва правото да преустанови временно разрешението за риболов на кораба нарушител до приключване на формалностите и налагане на наказанието, определено в действащото законодателство на Сейшелските острови. Държавата членка на флага и Европейската комисия се уведомяват за това.

1. Санкции
 - (1) Неспазването на която и да е разпоредба в главите по-горе, на мерките за управление и опазване на морските живи ресурси или на писаното право на Сейшелските острови води до санкции, както е определено в писаното право на Сейшелските острови.
 - (2) Държавата членка на флага и Европейската комисия незабавно и изцяло се уведомяват за всички санкции и свързаните с тях съответни факти.
 - (3) Когато санкцията представлява временно преустановяване или оттегляне на разрешение за риболов, за оставащия срок на валидност на разрешението за риболов, което е било временно преустановено или оттеглено, Европейската комисия може да поиска друго разрешение за риболов, което в противен случай би се прилагало, за кораб на друг собственик.
2. Арест и задържане на риболовни кораби
3. Властите на Сейшелските острови незабавно уведомяват делегацията на Европейския съюз, отговаряща за Сейшелските острови, и държавата на флага — членка на ЕС, за ареста и/или задържането на всеки риболовен кораб, който извършва дейност съгласно Споразумението за партньорство в областта на рибарството, и предават копие на доклада от инспекцията с подробности за обстоятелствата и причините, довели до ареста и/или задържането, в рамките на 48 часа.
4. Процедура за обмен на информация в случай на арест и/или задържане
 - (1) Като се спазват сроковете и хода на съдебните производства, предвидени в законодателството на Сейшелските острови по отношение на арест и/или задържане, след получаване на горната информация между Европейската комисия и компетентните органи на Сейшелските острови се провежда консултативна среща, на която е възможно да присъства представител на съответната държава членка.
 - (2) По време на срещата страните обменят всяка полезна информация или документация, която може да допринесе за изясняване на обстоятелствата във връзка с установените факти. Корабособственикът или неговият агент бива информиран за изхода от срещата и за всички мерки, произтичащи от ареста и/или задържането.
5. Уреждане на арест и/или задържане
 - (1) Прави се опит за уреждане на спора във връзка с предполагаемото нарушение по взаимно съгласие. Тази процедура завършва не по-късно от три работни дни след ареста и/или задържането в съответствие с писаното право на Сейшелските острови.
 - (2) В случай на уреждане по взаимно съгласие размерът на глобата се определя съгласно писаното право на Сейшелските острови. Ако такова уреждане по взаимно съгласие не е възможно, се започва съдебно производство.
 - (3) Корабът се пуска и капитанът се освобождава от отговорност, след като задълженията, произтичащи от уреждането по взаимно съгласие, са изпълнени и съдебните производства са завършени.
6. Европейската комисия бива информирана чрез Делегацията на Европейския съюз за всички започнати производства и наложени санкции.

Допълнения

Допълнение 1 — Формуляр за заявление за разрешение за риболов

Допълнение 2 — Географски координати

(1) ИИЗ на Сейшелските острови

(2) Забранени или ограничени зони

Допълнение 3 — Страница на риболовния дневник — Сейнери за улов на риба тон

Допълнение 4 — Страница на риболовния дневник — Кораби с парагада

Допълнение 5 — Формат на докладите

Допълнение 6 — Рамкови насоки за ERS

Допълнение 7 — Данни за контакт на Сейшелските острови

(1) Риболовен орган на Сейшелските острови

(2) Лицензиращ орган на Сейшелските острови

(3) ЦНР на Сейшелските острови

Допълнение 8 — Рамка на VMS

Допълнение 9 — Насоки за наемане на сейшелски моряци на кораби с мрежа гъргър от ЕС

Допълнение 1

ЛИЦЕНЗИРАЩ ОРГАН НА СЕЙШЕЛСКИТЕ ОСТРОВИ

Заявление за издаване на чуждестранно разрешение за риболов

I — ЗАЯВИТЕЛ

1. Име на заявителя:
.....
2. Име на организацията на производители (ОП) или на представителя на корабособственика:
.....
3. Адрес на ОП или на представителя на корабособственика:
.....
4. Тел.: Факс: ел. поща:
5. Име на капитана: Гражданство: ел. поща:
6. Корабособственик или ползвател на кораба, ако се различава от горепосоченото лице:

II — ДАННИ НА КОРАБА

1. Име на кораба:
.....
2. Държава на флага: Пристанище на регистрация:
3. Външни маркировки: MMSI: ММО №: РОУР №:
5. Дата на настоящата регистрация на флага (ДД/ММ/ГГГГ):/...../..... Предишен флаг (ако е приложимо):
6. Място на построяване: Дата (ДД/ММ/ГГГГ):/...../..... IRCS:
7. Честота на радиопозивната: HF: VHF: Номер на сателитния телефон на кораба:

III - ТЕХНИЧЕСКИ ПОДРОБНОСТИ ЗА КОРАБА

1. Обща дължина на кораба (метри): Обща ширина (метри): БРТ:
Нетен тонаж:
2. Материал на корпуса: Стомана Дървесина Полиестер Друг
3. Тип на двигателя: Мощност на двигателя (в конски сили) :
Производител на двигателя:
4. Максимален брой на членовете на екипажа: Брой на моряците, качени на борда съгласно СПОР:
5. Метод на съхраняване на борда: Лед Охлаждане Смесено Замразяване
6. Преработвателен капацитет на ден (24 часа) в тонове: Брой на трюмовете за риба: Общ капацитет на трюмовете за риба (m3) :
7. Вид на кораба: Кораб с мрежа гъргър Кораб с парагада Помощен кораб (*)
8. VMS. Подробности за устройството за автоматично определяне на местоположението:
Производител: Модел:
Сериен №:
- Версия на софтуера: Спътников оператор (MCSP):

IV — РИБОЛОВНА ДЕЙНОСТ

1. Разрешени риболовни уреди:
2. Разрешени риболовни зони: Целеви видове:

3. Срок на лиценз, поискан от (ДД/ММ/ГГГГ): / / г. До: / / г.
4. Изискване за освобождаване от прилова: *КАКТО Е ОПРЕДЕЛЕНО В ЗАКОНА И ПОДЗАКОНОВИТЕ АКТОВЕ В ОБЛАСТТА НА РИБАРСТВОТО.*
5. Изискване за докладване: *КАКТО Е ОПРЕДЕЛЕНО В ЗАКОНА И ПОДЗАКОНОВИТЕ АКТОВЕ В ОБЛАСТТА НА РИБАРСТВОТО.*
6. Определени пристанища за разтоварване на суша/трансбордиране: *PORT VICTORIA, MAHE, SEYCHELLES.*

Аз, долуподписаният, удостоверявам, че съдържащите се в настоящото заявление сведения са верни, точни и добросъвестно предоставени.

Издадено в _____, _____ 20__

Подпис на заявителя: _____

САМО ЗА СЛУЖЕБНО ПОЛЗВАНЕ

Лицензна такса (EUR): _____ Такса за обработка (EUR): _____

В брой Чек №: _____ Номер на паричния превод^а: _____
Квитанция №: _____

Подпис на касиера: _____ Дата (ДД/ММ/ГГГГ): ____ / ____ / ____ г.

(*) Списъкът на риболовните кораби, подпомагани от този помощен кораб, следва да бъде приложен към настоящия формуляр, ако е възможно. Списъкът следва да съдържа името и номера РОУР (IOTC).

Географски координати

1. ИИЗ на Сейшелските острови

Точка	Географска ширина	Географска дължина
1	07° 46' ю.ш.	43° 15' и.д.
2	06° 04' ю.ш.	46° 41' и.д.
3	06° 19' ю.ш.	47° 49' и.д.
4	06° 30' ю.ш.	48° 40' и.д.
5	05° 41' ю.ш.	49° 57' и.д.
6	04° 32' ю.ш.	50° 04' и.д.
7	01° 38' ю.ш.	52° 36' и.д.
8	00° 29' ю.ш.	56° 03' и.д.
9	02° 39' ю.ш.	58° 48' и.д.
10	04° 01' ю.ш.	59° 15' и.д.
11	05° 34' ю.ш.	59° 09' и.д.
12	07° 10' ю.ш.	59° 30' и.д.
13	08° 27' ю.ш.	59° 22' и.д.
14	08° 33' ю.ш.	58° 23' и.д.
15	08° 45' ю.ш.	56° 25' и.д.
16	08° 56' ю.ш.	54° 30' и.д.
17	09° 39' ю.ш.	53° 53' и.д.
18	12° 17' ю.ш.	49° 53' и.д.
19	12° 47' ю.ш.	14° 53' и.д.
20	11° 31' ю.ш.	50° 29' и.д.
21	11° 05' ю.ш.	50° 42' и.д.
22	10° 17' ю.ш.	49° 26' и.д.
23	11° 01' ю.ш.	48° 30' и.д.
24	10° 47' ю.ш.	47° 33' и.д.
25	10° 37' ю.ш.	46° 56' и.д.
26	11° 12' ю.ш.	45° 47' и.д.
27	10° 55' ю.ш.	45° 31' и.д.
28	10° 27' ю.ш.	44° 51' и.д.
29	08° 05' ю.ш.	43° 10' и.д.

Географски координати

2. Забранени и ограничени риболовни зони в ИИЗ на Сейшелските острови

(Съгласно определенията в законодателството на Сейшелските острови, Закон за рибарството, глава 82, ревизирано издание, 2010^oг.)

Зона 1 — Mahe Island и Seychelles Bank

		Географска ширина		Географска дължина		
Точка '01.	5°	22,0'	ю.ш.	57°	23,04'	и.д.
Точка '02.	3°	40,0'	ю.ш.	56°	06,9'	и.д.
Точка '03.	3°	30,0'	ю.ш.	55°	11,0'	и.д.
Точка '04.	3°	55,0'	ю.ш.	54°	23,0'	и.д.
Точка '05.	4°	44,0'	ю.ш.	56°	08,0'	и.д.
Точка '06.	5°	38,0'	ю.ш.	56°	08,0'	и.д.
Точка '07.	6°	34,04'	ю.ш.	56°	02,0'	и.д.
Точка '08.	6°	34,0'	ю.ш.	56°	23,0'	и.д., и обратно към точка едно, т.е. началната точка

Зона 2 — Platte Island

		Географска ширина		Географска дължина		
Точка '01.	6°	06,3'	ю.ш.	55°	35,6'	и.д.
Точка '02.	5°	39,0'	ю.ш.	55°	35,6'	и.д.
Точка '03.	5°	39,0'	ю.ш.	55°	10,0'	и.д.
Точка '04.	5°	39,0'	ю.ш.	55°	10,0'	и.д., и обратно към точка едно, т.е. началната точка

Зона 3 — Coetivy Island

		Географска ширина		Географска дължина		
Точка '01.	7°	23,0'	ю.ш.	56°	25,0'	и.д.
Точка '02.	6°	53,0'	ю.ш.	56°	35,0'	и.д.
Точка '03.	6°	53,0'	ю.ш.	56°	06,0'	и.д.
Точка '04.	6°	06,3'	ю.ш.	55°	10,0'	и.д., и обратно към точка едно, т.е. началната точка

Зона 4 — Fortune Bank

		Географска ширина		Географска дължина		
Точка '01.	7°	35,0'	ю.ш.	57°	13,0'	и.д.
Точка '02.	7°	01,0'	ю.ш.	56°	56,0'	и.д.
Точка '03.	7°	01,0'	ю.ш.	56°	45,0'	и.д.
Точка '04.	7°	16,0'	ю.ш.	56°	40,0'	и.д.
Точка '05.	7°	35,0'	ю.ш.	56°	49,0'	и.д., и обратно към точка едно, т.е. началната точка

Зона 5 — Amirantes Islands

		Географска ширина		Географска дължина		
Точка '01.	5°	45,0'	ю.ш.	53°	55,0'	и.д.
Точка '02.	4°	41,0'	ю.ш.	53°	35,6'	и.д.
Точка '03.	4°	41,0'	ю.ш.	53°	13,0'	и.д.
Точка '04.	6°	09,0'	ю.ш.	52°	36,0'	и.д.
Точка '05.	6°	33,0'	ю.ш.	53°	06,0'	и.д., и обратно към точка едно, т.е.

началната точка

Зона 6 — Alphonse Island

		Географска ширина		Географска дължина		
Точка '01.	7°	21,5'	ю.ш.	52°	56,5'	и.д.
Точка '02.	6°	48,0'	ю.ш.	52°	56,5'	и.д.
Точка '03.	6°	48,0'	ю.ш.	52°	32,0'	и.д.
Точка '04.	7°	21,5'	ю.ш.	52°	32,0'	и.д., и обратно към точка едно, т.е.

началната точка

Зона 7 — Province, Farquhar и St Pierre и Wizard Reef

		Географска ширина		Географска дължина		
Точка '01.	10°	20,0'	ю.ш.	51°	29,0'	и.д.
Точка '02.	8°	39,0'	ю.ш.	51°	12,0'	и.д.
Точка '03.	9°	04,0'	ю.ш.	50°	28,0'	и.д.
Точка '04.	10°	30,0'	ю.ш.	50°	46,0'	и.д., и обратно към точка едно, т.е.

началната точка

Зона 8 — Cosmoledo и Astove islands

		Географска ширина		Географска дължина		
Точка '01.	10°	18,0'	ю.ш.	48°	02,0'	и.д.
Точка '02.	9°	34,0'	ю.ш.	47°	49,0'	и.д.
Точка '03.	9°	23,0'	ю.ш.	47°	34,0'	и.д.
Точка '04.	9°	39,0'	ю.ш.	47°	14,0'	и.д.
Точка '05.	10°	18,0'	ю.ш.	47°	36,0'	и.д., и обратно към точка едно, т.е.

началната точка

Зона 9 — Aldabra и Assomption Islands

		Географска ширина		Географска дължина		
Точка '01.	9°	54,0'	ю.ш.	46°	44,0'	и.д.
Точка '02.	9°	10,0'	ю.ш.	46°	44,0'	и.д.
Точка '03.	9°	10,0'	ю.ш.	46°	01,0'	и.д.
Точка '04.	9°	59,0'	ю.ш.	46°	01,0'	и.д., и обратно към точка едно, т.е.

началната точка

Statement of catch form for tuna seiners / Fiche de déclaration de captures pour thoniers sennears

DEPART / SALIDA / DEPARTURE					ARRIVEE / LLEGADA / ARRIVAL					NAVIRE / BARCO / VESSEL					PATRON / PATRON / MASTER					FEUILLE																				
PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR LOCH / CORREDERA / LOCH					PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR LOCH / CORREDERA / LOCH															HOJA / SHEET N°																				
DATE	POSITION (chaque calée ou midi)	CALEE LANCE			CAPTURE ESTIMEE ESTIMACION DE LA CAPTURA											ASSOCIATION ASSOCIACION ASSOCIATION				COMMENTAIRES OBSERVACIONES			COURANT CORRIENTE																	
		1	2	3	PATUDO	AUTRE ESPECE préciser le/les nom(s)	REJETS préciser le/les nom(s)	OTRA ESPECIE dar el/los nombre(s)	DESCARTES dar el/los nombre(s)	OTHER SPECIES give name(s)	DISCARDS give name(s)																													
					ALBACORE	LISTAO	PATUDO																																	
					RABIL	LISTADO	BIGEYE																																	
					YELLOWFIN	SKIPJACK																																		
					Taille Talla Size	Capture Captura	Taille Talla Size	Capture Captura	Taille Talla Size	Capture Captura	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura																								
Une calée par ligne / Uno lance cada línea / One set by line																																								

SIGNATURE

DATE

Формат на докладите**Доклад при влизане (COE)⁷**

Съдържание	Предаване
Местоназначение	SFA
Код на действието	COE
Име на кораба	
IRCS	
Местоположение при влизане	LT/LG
Дата и час (UTC) при влизане	ДД/ММ/ГГГГ — ЧЧ:ММ
Количество (метр. тона) риба на борда по	
Албакор (YFT)	(метр. тона)
Дебел тон (BET)	(метр. тона)
Ивичест тон (SKJ)	(метр. тона)
Други (да се)	(метр. тона)

Доклад при напускане (COX)⁸

Съдържание	Предаване
Местоназначение	SFA
Код на действието	COX
Име на кораба	
IRCS	
Местоположение при влизане	LT/LG
Дата и час (UTC) при напускане	ДД/ММ/ГГГГ — ЧЧ:ММ
Количество (метр. тона) риба на борда по	
Албакор (YFT)	(метр. тона)
Дебел тон (BET)	(метр. тона)
Ивичест тон (SKJ)	(метр. тона)
Други (да се)	(метр. тона)

Формат на доклада за улова (CAT) след влизане в риболовните зони в рамките на ИИЗ на Сейшелските острови⁹.

Съдържание	Предаване
Местоназначение	SFA
Код на действието	CAT
Име на кораба	
IRCS	
Дата и час (UTC) на доклада	ДД/ММ/ГГГГ — ЧЧ:ММ
Количество (метр. тона) риба на борда по	
Албакор (YFT)	(метр. тона)
Дебел тон (BET)	(метр. тона)
Ивичест тон (SKJ)	(метр. тона)
Други (да се)	(метр. тона)
Брой замаятия от последния доклад	

Всички доклади се предават на компетентния орган на следните координати:

Електронна поща: fmcs@sfasc

Факс: +248 4225 957

Пощенски адрес: Seychelles Fishing Authority, P.O. Box 449, Fishing Port, Mahé, Seychelles

⁷ Изпращан шест (6) часа преди влизането в риболовните зони в рамките на ИИЗ на Сейшелските острови.

⁸ Изпращан шест (6) часа преди влизането в риболовните зони в рамките на ИИЗ на Сейшелските острови.

⁹ На всеки три (3) дни след влизането в риболовните зони в рамките на ИИЗ на Сейшелските острови.

Рамкови насоки за въвеждане и управление на електронна система за записване и докладване на данни за риболовните дейности (ERS)

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

1. Всеки риболовен кораб на ЕС трябва да бъде оборудван с електронна система, наричана по-долу „система ERS“, която е в състояние да записва и предава данни, свързани с риболовната дейност на кораба, наричани по-долу „данни ERS“, докато корабът извършва дейност във водите на Сейшелските острови.
2. На кораб на ЕС, който не разполага със система ERS или чиято монтирана на борда система ERS не функционира, не се разрешава да влиза във водите на Сейшелските острови, за да извършва риболовни дейности.
3. Данните ERS се предават в съответствие с настоящите насоки на центъра за наблюдение на риболова (наричан по-долу „ЦНР“) на държавата на флага, който осигурява автоматичното предаване на ЦНР на Сейшелските острови.
4. Държавата на флага и Сейшелските острови гарантират, че техните ЦНР са оборудвани с хардуера и софтуера, необходими за автоматично предаване на данни ERS във формат XML, наличен на [http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm], и че разполагат с процедури за архивиране, чрез които данните ERS се записват и съхраняват в електронен формат за срок от поне 3 години.
5. Всяка промяна или актуализация на формата, посочен в точка 3, се обозначава, включително като се указва нейната дата, и влиза в сила шест месеца след прилагането ѝ.
6. Предаването на данните ERS трябва да става чрез електронни средства за комуникация, управлявани от Европейската комисия от името на ЕС, които се обозначават като DEH („Data Exchange Highway“ — магистрала за обмен на данни).
7. Държавата на флага и Сейшелските острови посочват единни точки за контакт за ERS:
 - а) Съответните единни точки за контакт за ERS се назначават за минимален срок от шест месеца;
 - б) ЦНР на държавата на флага и ЦНР на Сейшелските острови взаимно се уведомяват преди 1.4.2014 г. за координатите за връзка (име, адрес, телефон, телекс, електронна поща) на съответните си единни точка за контакт за ERS;
 - в) Всички промени в посочените по-горе координати за връзка трябва да се съобщават незабавно.

ДОКЛАДВАНЕ И ПРЕДАВАНЕ НА ДАННИТЕ ERS

1. Риболовните кораби на ЕС:
 - а) предават ежедневно данни ERS за всеки ден, прекаран във водите на Сейшелските острови;
 - б) регистрират при всяко изтегляне количествата от всички видове, уловени и задържани на борда като целеви вид или прилов и/или изхвърлени;
 - в) за всеки вид, посочен в разрешението за риболов, издадено от Сейшелските острови, трябва да се докладва и липсата на улов;
 - г) всеки вид трябва да се идентифицира със своя 3-буквен код по ФАО;
 - д) количествата се изразяват в килограми живо тегло и, ако се изисква, в брой екземпляри;
 - е) за всички видове, посочени в разрешението за риболов, издадено от Сейшелските острови, указват в данните ERS количествата, които се трансбордират и/или разтоварват на сушата;
 - ж) при всяко влизане (съобщение COE) и напускане (съобщение COX) на водите на Сейшелските острови, включват в данните ERS специално съобщение, съдържащо за всички видове, посочени в разрешението за риболов, издадено от Сейшелските острови, количествата, които се държат на борда към момента на влизане или напускане;
 - з) предават ежедневно данните ERS на ЦНР на държавата на флага във формата, посочен в параграф 3 по-горе, не по-късно от 23:59 ч. UTC.
2. Капитанът е отговорен за точността на записаните и предадените данни ERS.
3. ЦНР на държавата на флага автоматично и незабавно препраща данните ERS на ЦНР на Сейшелските острови.
4. ЦНР на Сейшелските острови потвърждава получаването на данните ERS с обратно съобщение и третира всички данни ERS като поверителни.

НЕИЗПРАВНОСТ НА СИСТЕМАТА ERS НА БОРДА НА КОРАБА И/ИЛИ ПРИ ПРЕДАВАНЕТО НА ДАННИ ERS МЕЖДУ КОРАБ И ЦНР НА ДЪРЖАВАТА НА ФЛАГА

1. Държавата на флага незабавно информира капитана и/или собственика на кораб, плаващ под неин флаг, или неговия представител, за всяка техническа неизправност в оборудването ERS, монтирано на борда на кораба, или за непредаването на данните ERS между кораба и ЦНР на държавата на флага.
2. Държавата на флага уведомява Сейшелските острови за проблема и за предприетите коригиращи действия.
3. В случай на неизправност на системата ERS на борда на кораба, капитанът и/или корабособственикът ремонтират или заменят дефектното оборудване в рамките на 10 дни. Ако корабът спре в пристанище в рамките на тези 10 дни, той следва да възобнови своите риболовни дейности във водите на Сейшелските острови, когато системата ERS е напълно функционираща, освен ако не получи разрешение от Сейшелските острови.

4. Риболовен кораб не може да напусне пристанището с неизправна система ERS, освен ако:
 - а) системата отново е напълно функционираща, така че да отговаря на изискванията на държавата на флага и на Сейшелските острови, или;
 - б) ако корабът няма намерение да възобнови риболовните си дейности във водите на Сейшелските острови, той получи разрешение от държавата на флага. В този случай държавата на флага информира Сейшелските острови за своето решение, преди корабът да напусне пристанището.
5. Всеки кораб на ЕС, действащ във водите на Сейшелските острови с неизправна система ERS, ежедневно и не по-късно от 23:59 ч. UTC изпраща всички данни ERS на ЦНР на държавата на флага чрез всяко друго електронно средство за комуникация, което е на разположение и е достъпно за Сейшелските острови, докато системата ERS бъде ремонтирана в срока по параграф 14.
6. Данните ERS, които не са могли да бъдат предоставени на Сейшелските острови чрез системата ERS поради неизправността по параграф 12, се предоставят от ЦНР на държавата на флага на ЦНР на Сейшелските острови във взаимно договорен алтернативен електронен формат. Това алтернативно предаване се счита за приоритет, като се има предвид, че обикновено приложимите срокове за предаването не могат да бъдат спазени.
7. Ако ЦНР на Сейшелските острови не получи данните ERS от кораб в продължение на 3 последователни дни, Сейшелските острови могат да наредят на кораба незабавно да се отправи към пристанище, определено от Сейшелските острови, за провеждане на разследване.

НЕИЗПРАВНОСТ В ЦНР — НЕПОЛУЧАВАНЕ НА ДАННИТЕ ERS ОТ ЦНР НА СЕЙШЕЛСКИТЕ ОСТРОВИ

1. Когато един от ЦНР не получи данните ERS, неговата единна точка за контакт за ERS незабавно уведомява единната точка за контакт за ERS на другия ЦНР и, ако е необходимо, сътрудничи за разрешаване на проблема.
2. ЦНР на държавата на флага и ЦНР на Сейшелските острови постигат взаимно съгласие преди 1.6.2014 г. за алтернативните електронни средства за комуникация, които ще се използват за предаването на данни ERS в случай на неизправност в ЦНР, и взаимно се уведомяват без забавяне за всяка промяна.
3. Когато ЦНР на Сейшелските острови докладва, че не са били получени данните ERS, ЦНР на държавата на флага открива причините за проблема и предприема необходимите мерки, за да гарантира, че проблемът е разрешен. ЦНР на държавата на флага уведомява ЦНР на Сейшелските острови и ЕС за резултатите и мерките, взети в рамките на 24 часа след съобщаване за неизправността.
4. Ако разрешаването на проблема изисква повече от 24 часа, ЦНР на държавата на флага препраща липсващите данни ERS на ЦНР на Сейшелските острови чрез използване на алтернативните средства за комуникация по параграф 17.
5. Сейшелските острови уведомяват компетентните си служби за наблюдение, контрол и надзор, така че срещу корабите на Европейския съюз да не бъде предприемана процедура за нарушение във връзка с неполучаването на данните ERS в ЦНР на Сейшелските острови поради неизправност в ЦНР.

ПОДДРЪЖКА НА ЦНР

1. Плановата поддръжка на ЦНР (програма за поддръжка), която би могла да повлияе на обмена на данни ERS, трябва да бъдат нотифицирана на другите ЦНР най-малко 72 часа предварително, като се посочва, ако е възможно, датата и продължителността на поддръжката. Непланираната поддръжка се нотифицира възможно най-бързо на другия ЦНР.
2. По време на поддръжката осигуряването на данни ERS може да се постави на изчакване, докато системата заработи отново. Съответните данни ERS се предоставят незабавно след завършване на поддръжката.
3. Ако поддръжката продължи повече от 24 часа, данните ERS ще бъдат предадени на другите ЦНР посредством електронните алтернативни средства по параграф 17.
4. Сейшелските острови уведомяват компетентните си служби за наблюдение, контрол и надзор, така че срещу корабите на Европейския съюз да не бъде предприемана процедура за нарушение във връзка с неполучаването на данните ERS поради поддръжката на ЦНР.

Координати за контакт на Сейшелските острови

1. Риболовен орган на Сейшелските острови

Адрес:
Електронна поща:
Телефон:
Факс:

2. Лицензиращ орган на Сейшелските острови

Адрес:
Електронна поща:
Телефон:
Факс:

3. Център за наблюдение на риболова (ЦНР) на Сейшелските острови

Адрес:
Електронна поща:
Телефон:
Факс:

Координатор

Име:
Електронна поща:
Мобилен телефон:

Система за наблюдение на корабите (VMS)

Общи принципи

1. По отношение на системата за наблюдение на корабите, посочена в глава 3, раздел 5 от приложението към протокола, всички риболовни кораби, извършващи риболов или възнамеряващи да извършват риболов в риболовните води на Сейшелските острови, спазват всички посочени по-долу разпоредби.
2. На кораб на ЕС, който не разполага с устройство за определяне на местоположението на кораба (VLD) на VMS или чието монтирано на борда VLD не функционира, не се разрешава да влиза във водите на Сейшелските острови, за да извършва риболовни дейности.
3. Местоположенията и движението на корабите се наблюдават измежду другото чрез VMS без дискриминация и в съответствие с разпоредбите, определени по-долу.
4. За целите на VMS властите на Сейшелските острови съобщават на Центровете за наблюдение на риболова (ЦНР) на държавите на флага географските координати (ширини и дължини) на риболовните води на Сейшелските острови.
5. Властите на Сейшелските острови предават тази информация на Европейския съюз в електронен формат, изразена в десетични градуси по координатната система WGS-84. Координатите са посочените в допълнение 2, точка 1 към настоящото приложение.
6. Властите на Сейшелските острови и националните ЦНР ще обменят информация за координатите на съответните си точки за контакт, т.е. електронни адреси във формат <https> или, когато е уместно, друг безопасен комуникационен протокол и спецификациите, които да се използват в съответните им ЦНР, както и алтернативните средства за комуникация, които да се използват в случай на неизправност. Цялата тази информация ще бъде включена в допълнение 7, точка 2 към настоящото приложение.
7. Всички кораби с разрешение за риболов трябва да бъдат оборудвани с монтирано на борда, напълно функциониращо устройство за определяне на местоположението на кораба (VLD), което позволява автоматизирано и непрекъснато предаване на техните географски координати до центъра за наблюдение на риболова (ЦНР) на държавата на флага. Предаването се извършва на всеки час.
8. Договорено е, че по искане на една от страните се извършва обмен на информация за използваното оборудване VMS, за да се гарантира, че това оборудване напълно отговаря на изискванията на другата страна за целите на настоящите разпоредби.
9. Страните се договарят да преразглеждат настоящите разпоредби както и когато е уместно, включително да извършват съответния анализ на случаите на неправилно функциониране или аномалии, свързани с отделните кораби.

Всички такива случаи се съобщават от властите на Сейшелските острови на държавите на флага—членки на ЕС, и на Европейската комисия най-малко 15 дни преди преразглеждането, което се извършва в рамките на съвместния комитет.

10. За всеки спор относно тълкуването и прилагането на настоящите разпоредби между страните се провеждат консултации в рамките на съвместния комитет по член 9 от Споразумението за партньорство в областта на рибарството.

НЕПОКЪТНАТОСТ НА VMS

1. На капитана на кораба, както и на всяко друго лице упълномощено от него, е забранено да изключва, възпрепятства VLD или да упражнява каквато и да е въздействие върху данните, предавани на ЦНР на държавата на флага, докато извършва дейност във водите на Сейшелските острови.
2. Капитанът носи отговорност за точността на записваните и изпращаните данни VMS.
3. По-специално, капитанът гарантира, че:
 - а) данните не се фалшифицират по никакъв начин;
 - б) работата на антената или на антените, свързани към устройството за проследяване от спътник, не се нарушава по никакъв начин;
 - в) електрозахранването на устройството за проследяване от спътник не се нарушава по никакъв начин;
 - г) устройството за определяне на местоположението на кораба не се премахва от кораба или от мястото, на което е било монтирано първоначално;
 - д) всяка замяна на устройството за проследяване на кораба се съобщава незабавно на компетентния орган на Сейшелските острови.
 - е) За всяко нарушаване на горепосочените задължения на капитана могат да бъдат наложени санкции съгласно писаното право на Сейшелските острови.
4. Хардуерните и софтуерните компоненти на VMS са доколкото е възможно защитени срещу външна намеса, т.е. не позволяват въвеждането или извеждането на фалшиви местоположения и не трябва да могат да бъдат коригирани ръчно.
5. Системата трябва да бъде напълно автоматизирана и да функционира непрекъснато, независимо от условията на околната среда. Забранено е да се унищожават, повреждат, изваждат от действие или по друг начин да се пречи на работата на устройството за проследяване от спътник.
6. Местоположението на корабите ще се определя с допустима грешка, по-малка от 100 метра, и доверителен интервал 99 %.

ПРЕДАВАНЕ НА ДАННИ VMS

1. Когато кораб, извършващ риболов съгласно Споразумението за партньорство в областта на рибарството между ЕС и Сейшелските острови, влезе в риболовните води на Сейшелските острови, докладите за последващите местоположения се изпращат автоматично от ЦНР на държавата на флага на ЦНР на Сейшелските острови в реално време и толкова често, колкото е определено в точка 7 по-горе.
2. Докладваните съобщения VMS се идентифицират чрез използване на следните 3 буквени кодове:
 - а) „ENT“, първи доклад с данни VMS, изпращан от всеки кораб при влизане в риболовните води на Сейшелските острови;
 - б) „POS“, всеки доклад с данни VMS, изпращан от всеки кораб, който се намира в риболовните води на Сейшелските острови;
 - в) „EXI“, първи доклад с данни VMS, изпращан от всеки кораб след напускане на риболовните води на Сейшелските острови;
3. Интервалите на предаване могат да се намалят на 30 минути, ако се представи сериозно доказателство, че корабът извършва нарушение.
 - а) Това доказателство се изпраща от ЦНР на Сейшелските острови на ЦНР на държавата на флага и на Европейската комисия заедно с искането за промяна на честотата. ЦНР изпраща данните на ЦНР на Сейшелските острови автоматично и в реално време незабавно след получаване на искането.
 - б) ЦНР на Сейшелските острови уведомява незабавно ЦНР на държавата на флага и Европейската комисия за края на процедурата за наблюдение.
 - в) ЦНР на държавата на флага и Европейската комисия биват информирани за последвалите действия след процедура за инспекция въз основа на специалното искане съгласно точка 9 по-горе.
4. Съобщенията, посочени в точка 7, се предават по електронен път във формат https или чрез други безопасени комуникационни протоколи, при условие че има предварително договаряне за тях между съответните ЦНР.

НЕИЗПРАВНОСТ НА ОБОРУДВАНЕТО VMS НА БОРДА НА КОРАБА

1. При възникване на технически проблем или неизправност на устройството за проследяване от спътник, монтирано на борда на риболовния кораб, капитанът на кораба съобщава информацията по точка 7 чрез която и да е от формите за комуникация, одобрени в точка 6 по-горе, на ЦНР на съответната държава на флага с начало момента, в който бъде информиран за повредата или неизправността от компетентния орган на Сейшелските острови.
2. Изпраща се поне един доклад за глобално местоположение на всеки четири часа, докато корабът се намира във водите на Сейшелските острови. Този доклад за глобално местоположение ще включва ежечасните местоположения, както са регистрирани от капитана на този кораб през тези четири часа.

3. ЦНР на държавата на флага или самият кораб изпраща незабавно тези съобщения на ЦНР на Сейшелските острови. В случай на нужда или съмнение компетентният орган на Сейшелските острови може да поиска от даден кораб да предава доклад за местоположението на всеки час.
4. Неизправното оборудване се поправя или заменя веднага щом корабът приключи риболовния си рейс. Нов риболовен рейс не може да започне, докато оборудването не бъде поправено или заменено и надлежно разрешено от държавата на флага, която ще уведоми властите на Сейшелските острови за решението си.

НЕИЗПРАВНОСТ В ЦНР — НЕПОЛУЧАВАНЕ НА ДАННИ VMS ОТ ЦНР НА СЕЙШЕЛСКИТЕ ОСТРОВИ

1. Когато един от ЦНР не получи данните VMS, той незабавно уведомява точката за контакт на другия ЦНР и, ако е необходимо, сътрудничи за разрешаване на проблема.
2. ЦНР на държавата на флага и ЦНР на Сейшелските острови ще постигнат взаимно съгласие преди 18 януари 2014 г. за алтернативните електронни средства за комуникация, които ще се използват за предаването на данни VMS в случай на неизправност в ЦНР, и уведомяват без забавяне за всяка промяна в тези средства.
3. Когато ЦНР на Сейшелските острови докладва, че не са били получени данните VMS, ЦНР на държавата на флага открива причините за проблема и предприема необходимите мерки, за да гарантира, че проблемът е разрешен. ЦНР на държавата на флага уведомява ЦНР на Сейшелските острови за резултатите и мерките, взети в рамките на 24 часа след съобщаване за неизправността.
4. Ако разрешаването на проблема изисква повече от 24 часа, ЦНР на държавата на флага препраща липсващите данни VMS на ЦНР на Сейшелските острови чрез използване на алтернативните средства за комуникация по точка 6 по-горе.
5. Сейшелските острови уведомяват компетентните си служби за наблюдение, контрол и надзор, така че срещу корабите на Европейския съюз да не бъде предприемана процедура за нарушение във връзка с неполучаването на данните VMS в ЦНР на Сейшелските острови поради неизправност на системите на ЦНР.

ПОДДРЪЖКА НА ЦНР

1. Плановата поддръжка на ЦНР (програма за поддръжка), която би могла да повлияе на обмена на данни VMS, трябва да бъдат нотифицирана на другия ЦНР най-малко 72 часа предварително, като се посочва, ако е възможно, датата и продължителността на поддръжката. Непланираната поддръжка се нотифицира възможно най-бързо на другия ЦНР.
2. По време на поддръжката осигуряването на данни VMS може да се постави на изчакване, докато системата заработи отново. Съответните данни VMS се предоставят незабавно след завършване на поддръжката.

3. Ако поддръжката продължи повече от 24 часа, данните VMS ще бъдат предадени на другия ЦНР посредством електронните алтернативни средства по параграф 6.
4. Властите на Сейшелските острови уведомяват компетентните си служби за наблюдение, контрол и надзор, така че срещу корабите на Европейския съюз да не бъде предприемана процедура за нарушение във връзка с непредаването на данните VMS поради поддръжката на ЦНР.

ИЗПРАЩАНЕ НА VMS СЪОБЩЕНИЯ ДО СЕЙШЕЛСКИТЕ ОСТРОВИ
ДОКЛАД ЗА МЕСТОПОЛОЖЕНИЕТО (POS)

А. Съдържание на доклада за местоположението и определение на елементите на данните

Информационна единица	Код	Задължителен (O)/незадължителен (F)	Описание
Начало на запис	SR	M	Системни данни; указват началото на записа
Адрес	AD	M	Данни за съобщението; Alfa-3 ISO код на страната получател
Подател	FR	M	Данни за съобщението; Alfa-3 ISO код на страната подател
Вид на съобщението	TM	M	Данни за съобщението; вид съобщение, „POS“
Радиопозивна	RC	M	Данни за кораба; международна радиопозивна на кораба
Вътрешен референтен номер	IR	O	Данни за кораба; Единен номер на кораба на страната — Alfa-3 ISO код на държавата на флага, последван от номер
Външен регистрационен номер(1)	XR	O	Данни за кораба; външният идентификационен номер на кораба
Географска ширина	LA	M	Данни за местоположението; местоположение на кораба в градуси и минути с.ш./ю.ш., ГГММ (WGS-84)
Географска дължина	LO	M	Данни за местоположението; местоположение на кораба в градуси и минути и.д./з.д., ГГММ (WGS-84)
Скорост	SP	M	Данни за местоположението; скорост на кораба в десети от възела
Курс	CO	M	Данни за местоположението; курс на кораба по 360° скала
Дата	DA	M	Данни за местоположението; дата на местоположението по UTC (ГГГГММДД)
Час	TI	M	Данни за местоположението; час на местоположението по UTC (ЧЧММ)
Край на записа	ER	M	Системни данни; указват края на записа

(1) Задължително за риболовни кораби на Европейския съюз.

(2) Не е необходимо да се предава знакът плюс (+); нулите в началото могат да се пропускат.

Б. Структура на доклада за местоположението

Всяко предаване на данни е структурирано по следния начин:

- две наклонени черти (//) и буквите „SR“ отбелязват началото на съобщението;
- две наклонени черти (//) и код на полето посочват началото на елемент на данните;
- една наклонена черта (/) разделя кода на полето и данните;
- двойките данни са разделени с шпация;
- буквите „ER“ и двойна наклонена черта (//) отбелязват края на записа.

Насоки за наемане на сейшелски моряци на кораби с мрежа гъргър от ЕС

Органите на Сейшелските острови гарантират, че персоналът, предназначен за наемане на кораби на ЕС, отговаря на следните изисквания:

- Минималната възраст на моряците е 18 години;
- Моряците притежават валидно медицинско свидетелство, потвърждаващо, че са годни от медицинска гледна точка да изпълняват задълженията, които ще извършват по море. Това свидетелство се издава от надлежно квалифицирано медицинско лице;
- Моряците трябва да са ваксинирани с ваксините, изисквани за целите на предпазване на здравето в региона;
- Моряците трябва да имат валидно удостоверение поне за следното основно обучение по безопасност,
 - техники за лично оцеляване, включително обличане на спасителни жилетки
 - борба и предотвратяване на пожари
 - елементарна първа помощ
 - лична безопасност и социална отговорност; и
 - предотвратяване на замърсяване на морската среда.
- Особено по отношение на големи риболовни кораби, моряците следва да:
 - са запознати с морските термини и команди, които обикновено се използват на риболовните кораби;
 - са запознати с опасностите, свързани с риболовните дейности;
 - имат представа за условията на експлоатация на риболовните кораби и опасностите, които те биха могли да предизвикат;
 - са наясно и имат знания за използването на риболовното оборудване, което се използва при риболов с мрежа гъргър;
 - имат общи познания и разбиране на стабилността и свързаната с нея мореходност на кораба; и
 - имат общи познания за операциите по акостиране и работата с въжетата за акостиране и свързаните с тях дейности.

ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА

1. РАМКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

- 1.1. Наименование на предложението/инициативата
- 1.2. Съответни области на политиката в структурата на УД/БД
- 1.3. Естество на предложението/инициативата
- 1.4. Цели
- 1.5. Мотиви за предложението/инициативата
- 1.6. Срок на действие и финансово отражение
- 1.7. Предвидени методи на управление

2. МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

- 2.1. Правила за мониторинг и докладване
- 2.2. Система за управление и контрол
- 2.3. Мерки за предотвратяване на измами и нередности

3. ОЧАКВАНО ФИНАНСОВО ОТРАЖЕНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

- 3.1. Съответни функции от многогодишната финансова рамка и разходни бюджетни редове
- 3.2. Очаквано отражение върху разходите
 - 3.2.1 *Обобщение на очакваното отражение върху разходите*
 - 3.2.2 *Очаквано отражение върху бюджетните кредити за оперативни разходи*
 - 3.2.3 *Очаквано отражение върху бюджетните кредити за административни разходи*
 - 3.2.4 *Съвместимост с настоящата многогодишна финансова рамка*
 - 3.2.5 *Участие на трети страни във финансирането*
- 3.3. Очаквано отражение върху приходите

ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА

1. РАМКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

1.1. Наименование на предложението/инициативата

Предложение за решение на Съвета относно сключването на протокол към Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Република Сейшели за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между двете страни

1.2. Съответни области на политиката в структурата на УД/БД¹⁰

11. - Морско дело и рибарство

11.03 — Международно рибарство и морско право

1.3. Естество на предложението/инициативата

Предложението/инициативата е във връзка с **нова дейност**

Предложението/инициативата е във връзка с **нова дейност след пилотен проект/подготвителна дейност**¹¹

Предложението/инициативата е във връзка с **продължаване на съществуваща дейност**

Предложението/инициативата е във връзка с **дейност, пренасочена към нова дейност**

1.4. Цели

1.4.1. Многогодишни стратегически цели на Комисията, за чието изпълнение е предназначено предложението/инициативата

Европейската комисия договаря, сключва и прилага двустранни споразумения за партньорство в областта на рибарството между ЕС и трети държави за насърчаване на устойчивото развитие в териториалните води на трети държави и подкрепа на конкурентоспособността на риболовния флот на ЕС, както и за развиване на партньорство с тези държави, за да се осигури устойчива експлоатация на морските ресурси във водите на трети държави.

Споразуменията за партньорство в областта на рибарството осигуряват следването на принципите, управляващи ОПОР, и ангажиментите в рамките на другите съответни политики на ЕС (допринасяне за устойчивата експлоатация на съответните риболовни ресурси на третата държава; подобряване на научните и техническите знания за съответните зони и видове риболов; допринасяне за борбата срещу незаконния, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов; улесняване на интеграцията на държави партньори в глобалната икономика; заедно с укрепването на по-добро глобално управление на рибарството на финансово и политическо равнище).

1.4.2. Конкретни цели и съответни дейности във връзка с УД/БД

Конкретна цел № 1

¹⁰ УД: управление по дейности; БД: бюджетиране по дейности.

¹¹ Съгласно член 54, параграф 2, буква а) или б) от Финансовия регламент.

Да се допринесе за устойчивия риболов извън водите на ЕС, да се поддържа европейско присъствие в отдалечени риболовни райони и да се предпазят европейският сектор на рибарството и интересите на потребителите чрез договаряне и сключване на споразумения за партньорство в областта на рибарството с крайбрежни държави (трети държави) в съответствие с другите политики на ЕС.

Съответни дейности във връзка с УД/БД

Морско дело и рибарство, международно рибарство и морско право, международни споразумения в областта на рибарството (бюджетен ред 11.0301).

1.4.3. Очаквани резултати и отражение

Да се посочи въздействието, което предложението/инициативата следва да окаже по отношение на бенефициерите/ целевите групи.

Сключването на протокола ще запази възможностите за риболов за кораби на ЕС във водите на Сейшелските острови.

Протоколът допринася също за подобреното управление и опазване на риболовните ресурси, по-специално чрез финансовата подкрепа под формата на секторна подкрепа за прилагането на специални програми, приети на национално равнище от Сейшелските острови и по-специално включително дейности по контрол и надзор за борба с ННН риболов.

1.4.4. Показатели за резултатите и за отражението

Да се посочат показателите, които позволяват да се проследи изпълнението на предложението/инициативата.

Степен на използване на възможностите за риболов, предлагани от протокола (брой на разрешенията за риболов в сравнение с предвидените).

Събиране и анализ на данните за улова и търговската стойност на възможностите, предоставени от протокола.

Създадена заетост и добавена стойност в ЕС и стабилност на пазара в ЕС (на агрегирано ниво, като се вземат предвид другите споразумения за партньорство в областта на рибарството).

Брой на техническите заседания и на заседанията на съвместния комитет, които са били проведени, за да се направи преглед и да се управлява прилагането и действието на протокола.

1.5. Мотиви за предложението/инициативата

1.5.1. Нужди, които трябва да бъдат задоволени в краткосрочен или дългосрочен план

Протоколът за периода 2011—2013 г. изтича на 17 януари 2014 г. Предвидено е новият протокол да се прилага временно от датата на изтичане на предходния протокол. С цел да се осигури непрекъснатост на риболовните дейности, конкретна законодателна процедура за решение на Съвета относно подписването и временното прилагане на протокола е започната успоредно с настоящата процедура.

Новият протокол ще осигури правна структура за риболовните дейности на флота на ЕС в ИИЗ на Сейшелските острови и ще осигури възможност на европейските корабособственици да поискат разрешения за риболов, които ще им позволят да извършват риболов в ИИЗ на Сейшелските острови — основен риболовен район в Индийския океан за флота на ЕС. Освен това новият протокол допълнително укрепва сътрудничеството между ЕС и Сейшелските острови и по-специално по отношение на развитието на устойчива политика в областта на рибарството. Той също така предвижда използването на VMS и въвеждането на електронна система за докладване (ERS), което ще подобри редовността и надеждността на докладването на улова. Секторната подкрепа бе допълнително засилена, за да се осигури подобрен надзор и контрол, особено по отношение на ННН, в националната стратегия за политика в областта на рибарството на Сейшелските острови.

1.5.2. Добавена стойност от намесата на ЕС

Ако ЕС не бе договорил нов протокол, това щеше да предостави възможност за частни споразумения, договаряни директно между корабособствениците и властите на Сейшелските острови, които не биха гарантирали непременно устойчив риболов. ЕС се стреми да подобри ефективното сътрудничество на двустранно равнище със Сейшелските острови, но също така да разшири това сътрудничество на регионално равнище посредством съответните регионални организации за управление на риболова.

1.5.3. Изводи от подобен опит в миналото

В независимия, финансиран от ЕС доклад за оценка се стига до заключението, че възможностите за риболов следва да отчитат използването на възможностите в миналото, като се взема предвид възможността кораби от ЕС да се завърнат отново в риболовната зона след миграцията си към други области в резултат на пиратството в региона. Секторната подкрепа, осигурявана за развитието на риболовната промишленост на Сейшелските острови, бе запазена и увеличена, за да се вземе предвид продължаващото развитие на пристанищната инфраструктура, което в крайна сметка ще бъде от полза за флота на ЕС, и за да се финансират приоритетите, установени от националната стратегия за политика в областта на рибарството по отношение на изграждането на капацитет в администрацията на Сейшелските острови.

1.5.4. Съвместимост и евентуално полезно взаимодействие с други актове

Финансовото участие, осигурявано в рамките на споразуменията за партньорство в областта на рибарството, се счита за заменяем ресурс в бюджета на третите държави партньори. Въпреки това една част от средствата е насочена към изпълнението на действията, предвидени в рамките на секторната подкрепа за държавата партньор, и е условие за сключването и изпълнението на споразуменията за партньорство в областта на рибарството. Тези финансови ресурси са съвместими с други източници на финансиране от други международни донори за предприемането и осъществяването на проекти и/или програми, провеждани на национално равнище в сектора на рибарството.

1.6. Срок на действие и финансово отражение

X Предложение/инициатива с **ограничен срок на действие**

- Предложение/инициатива в сила от датата на временното прилагане за срок от шест години; 18 януари 2014 г. — 17 януари 2020 г.
- Финансово отражение от 2014 г. до 2019 г.
- Предложение/инициатива с **неограничен срок на действие**
- Осъществяване с период на започване на дейност от ГГГГ до ГГГГ,
- последван от функциониране с пълен капацитет.

1.7. Предвидени методи на управление¹²

Пряко управление от Комисията

- от нейните служби, включително от нейния персонал в делегациите на Съюза;
- от изпълнителните агенции;

Споделено управление с държавите членки

Непряко управление чрез делегиране на задачи по изпълнението на:

- трети държави или определените от тях органи;
- международни организации и техните агенции (да се посочат);
- ЕИБ и Европейския инвестиционен фонд;
- органи, посочени в член 208 и член 209 от Финансовия регламент;
- публичноправни органи;
- частноправни органи със задължение за обществена услуга, доколкото тези органи предоставят подходящи финансови гаранции
- органи, уредени в частното право на държава членка, на които е възложено осъществяването на публично-частно партньорство и които предоставят подходящи финансови гаранции
- лица, на които е възложено изпълнението на специфични дейности в областта на ОВППС съгласно дял V на ДЕС и които са посочени в съответния основен акт.

¹² Подробности във връзка с методите на управление и позоваванията на Финансовия регламент могат да бъдат намерени на уебсайта BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

2. МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

2.1. Правила за мониторинг и докладване

Комисията (ГД „Морско дело и рибарство“ в сътрудничество с нейното аташе по въпросите на рибарството към делегацията в Мавриций) ще осигури редовен мониторинг и последващи действия във връзка с прилагането на протокола, по-специално по отношение на нивото на използване на предоставените възможности за риболов от гледна точка на данните за улова и докладването.

Освен това в Споразумението за партньорство в областта на рибарството се предвижда ежегоден заседание на съвместния комитет, по време на което Комисията и третата държава правят преглед на прилагането на Споразумението и, ако е необходимо, внасят изменения в проектното планиране и, когато е приложимо, във финансовото участие.

Да се посочат честотата и условията.

2.2. Система за управление и контрол

2.2.1. Установени рискове

Споразумението за нов протокол крие определен брой рискове, по-специално отнасящи се до средствата, предвидени за политиката за подкрепа на сектора. При все това досега не е имало трудности с властите на Сейшелските острови, които следят отблизо и отчитат тази подкрепа в тясно сътрудничество със службите на Комисията.

2.2.2. Информация за организацията на системата за вътрешен контрол

Такъв контрол се извършва предимно чрез тясно сътрудничество и мониторинг на планирането и изпълнението на политиката за подкрепа на сектора. Съвместен анализ на резултатите от прилагането на секторната подкрепа е също част от механизма за контрол на политиката.

Освен това съществуват специални разпоредби в протокола, предвиждащи временното преустановяване на плащането на секторната подкрепа при определени обстоятелства и условия.

2.3. Мерки за предотвратяване на измами и нередности

Да се посочат съществуващите или планираните мерки за превенция и защита.

Комисията се ангажира да установи политически диалог и редовни срещи с органите на Сейшелските острови с оглед преглед и, където е необходимо, подобряване на управлението на Споразумението и да укрепи приноса на ЕС за устойчивото управление на ресурсите. Във всеки случай всички плащания, които трябва да бъдат направени от Комисията в рамките на Споразумението в областта на рибарството, се извършват при спазване на приложимите финансови и бюджетни правила и процедури, които се прилагат обичайно по отношение на Комисията. Това, по-специално, дава възможност на Комисията да определи ясно банковите сметки на третата държава, в които ще се превеждат финансовите плащания, предвидени съгласно Споразумението. По отношение на настоящия протокол в член 2 се посочва общата сума, която да

се преведе в сметката на държавната хазна на Сейшелските острови в Централната банка на Сейшелските острови, в която трябва да се извършват тези плащания.

3. ОЧАКВАНО ФИНАНСОВО ОТРАЖЕНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

3.1. Съответни функции от многогодишната финансова рамка и разходни бюджетни редове

- Съществуващи бюджетни редове

По реда на функциите от многогодишната финансова рамка и на бюджетните редове.

Функция от многогодишната финансова рамка	Бюджетен ред	Вид разход	Вноска			
	Номер [...]Функция.....]	Многогод./ едногод. (13)	от държави от ЕАСТ ¹⁴	от държави кандидатки ¹⁵	от трети държави	по смисъла на член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент
2	11.0301 Международни споразумения в областта на рибарството	Многогод.	НЕ	НЕ	НЕ	НЕ

- Поискани нови бюджетни редове

По реда на функциите от многогодишната финансова рамка и на бюджетните редове.

Функция от многогодишната финансова рамка	Бюджетен ред	Вид разход	Вноска			
	Номер [...]Функция.....]	Многогод./ едногод.	от държави от ЕАСТ	от държави кандидатки	от трети държави	по смисъла на член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент
	[...][XX.YY.YY.YY]		ДА/НЕ	ДА/НЕ	ДА/НЕ	ДА/НЕ

¹³ Многогод. = многогодишни бюджетни кредити / едногод. = едногодишни бюджетни кредити.

¹⁴ ЕАСТ: Европейска асоциация за свободна търговия.

¹⁵ Държави кандидатки и, ако е приложимо, държави потенциални кандидатки от Западните Балкани.

3.2. Очаквано отражение върху разходите

3.2.1. Обобщение на очакваното отражение върху разходите

в млн. EUR (до третия знак след десетичната запетая)

Функция от многогодишната финансова рамка	Номер 2	Опазване и управление на природните ресурси
--	---------	---

ГД: „Морско дело и рибарство“			Година 2014	Година 2015	Година 2016	Година 2017	Година 2018	Година 2019	ОБЩО
• Бюджетни кредити									
Номер на бюджетния ред: 11,0301	Поети задължения	(1)	5,350	5,350	5,000	5,000	5,000	5,000	30,700
	Плащания	(2)	5,350	5,350	5,000	5,000	5,000	5,000	30,700
Номер на бюджетния ред	Поети задължения	(1a)							
	Плащания	(2a)							
Бюджетни кредити за административни разходи, финансирани от пакета за определени програми ¹⁶									
Номер на бюджетния ред: 11,010401		(3)	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,222
ОБЩО бюджетни кредити	Поети	=1+	5,387	5,387	5,037	5,037	5,037	5,037	30,922

¹⁶ Техническа и/или административна помощ и разходи в подкрепа на изпълнението на програми и/или дейности на ЕС (предишни редове „ВА“), непреки научни изследвания, преки научни изследвания.

за ГД „Морско дело и рибарство“	задължения	1a +3							
	Плащания	=2+ 2a +3	5,387	5,387	5,037	5,037	5,037	5,037	30.922
• ОБЩО бюджетни кредити за оперативни разходи	Поети задължения	(4)	5,350	5,350	5,000	5,000	5,000	5,000	30,700
	Плащания	(5)	5,350	5,350	5,000	5,000	5,000	5,000	30,700
• ОБЩО бюджетни кредити за административни разходи, финансирани от пакета за определени програми		(6)	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,222
ОБЩО бюджетни кредити за ФУНКЦИЯ 2 от многогодишната финансова рамка	Поети задължения	=4+ 6	5,387	5,387	5,037	5,037	5,037	5,037	30,922
	Плащания	=5+ 6	5,387	5,387	5,037	5,037	5,037	5,037	30,922

Ако предложението/инициативата има отражение върху повече от една функция:

• ОБЩО бюджетни кредити за оперативни разходи	Поети задължения	(4)							
	Плащания	(5)							
• ОБЩО бюджетни кредити за административни разходи, финансирани от пакета за определени програми		(6)							
ОБЩО бюджетни кредити за ФУНКЦИИ 1 — 4	Поети задължения	=4+ 6							

от многогодишната финансова рамка (референтна сума)	Плащания	=5+ 6							
---	----------	----------	--	--	--	--	--	--	--

Функция от многогодишната финансова рамка	5	„Административни разходи“							
--	----------	---------------------------	--	--	--	--	--	--	--

в млн. EUR (до третия знак след десетичната запетая)

		Година 2014	Година 2015	Година 2016	Година 2017	Година 2018	Година 2019	ОБЩО
ГД: „Морско дело и рибарство“								
• Човешки ресурси		0,059	0,059	0,059	0,059	0,059	0,059	0,354
• Други административни разходи		0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,060
ОБЩО ГД „Морско дело и рибарство“		0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	0,414
ОБЩО бюджетни кредити за ФУНКЦИЯ 5 от многогодишната финансова рамка		(Общо задължения = поети общо плащания)	0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	0,414

в млн. EUR (до третия знак след десетичната запетая)

		Година а	Година а	Година а	Година а	Година а	Година а	ОБЩО
--	--	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------

		2014	2015	2016	2017	2018	2019	
ОБЩО бюджетни кредити за ФУНКЦИИ 1 — 5 от многогодишната финансова рамка	Поети задължения	5,456	5,456	5,106	5,106	5,106	5,106	31,336
	Плащания	5,456	5,456	5,106	5,106	5,106	5,106	31,336

3.2.2. Очаквано отражение върху бюджетните кредити за оперативни разходи

- Предложението/инициативата не налага използване на бюджетни кредити за оперативни разходи
- Предложението/инициативата налага използване на бюджетни кредити за оперативни разходи съгласно обяснението по-долу:

Бюджетни кредити за поети задължения в млн. EUR (до 3-тия знак след десетичната запетая)

Да се посочат целите и резултатите ↓	Вид ¹⁷	Среден разход	Година 2014		Година 2015		Година 2016		Година 2017		Година 2018		Година 2019		ОБЩО	
			Брой	Разходи	Брой	Разходи	Брой	Разходи	Брой	Разходи	Брой	Разходи	Брой	Разходи	Общ брой	Общо разходи
КОНКРЕТНА ЦЕЛ № 1 ¹⁸																
...																
Улов на риба тон	Референтен тонаж	51,67 EUR/t	50 000 t	2,750	50 000 t	2,750	50 000 t	2,500	50 000 t	2,500	50 000 t	2,500	50 000 t	2,500	300 000 t	15 500
Секторна подкрепа		2,533	1	2,600	1	2,600	1	2,500	1	2,500	1	2,500	1	2,500		15,200
Междинен сбор за конкретна цел № 1				5,350		5,350		5,000		5,000		5,000		5,000		30,700

¹⁷ Резултатите са продуктите и услугите, които ще бъдат доставени (напр. брой финансирани обмени на учащи се, дължина на построените пътища в километри и т.н.).

¹⁸ Съгласно описанието в част 1.4.2. „Конкретни цели...“

КОНКРЕТНА ЦЕЛ № 2															
...															
-															
Междинен сбор за конкретна цел № 2															
ОБЩО РАЗХОДИ			5,350		5,350		5,000		5,000		5,000		5,000		30,700

3.2.3. Очаквано отражение върху бюджетните кредити за административни разходи

3.2.3.1. Обобщение

- Предложението/инициативата не налага използване на бюджетни кредити от административен характер
- Предложението/инициативата налага използване на бюджетни кредити за административни разходи съгласно обяснението по-долу:

в млн. EUR (до третия знак след десетичната запетая)

	Година N ¹⁹ 2014	Година N+1 2015	Година N+2 2016	Година N+3 2017	Година N+3 2018	Година N+3 2019	ОБЩО
ФУНКЦИЯ 5 от многогодишната финансова рамка							
Човешки ресурси	0,059	0,059	0,059	0,059	0,059	0,059	0,354
Други административни разходи	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,060
Междинен сбор за ФУНКЦИЯ 5 от многогодишната финансова рамка	0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	0,414
Извън ФУНКЦИЯ 5²⁰ от многогодишната финансова рамка							
Човешки ресурси	0,031	0,031	0,031	0,031	0,031	0,031	0,186
Други разходи с административен характер	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,036
Междинен сбор извън ФУНКЦИЯ 5 от многогодишната финансова рамка	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,222
ОБЩО	0,106	0,106	0,106	0,106	0,106	0,106	0,636

Нуждите от човешки ресурси ще бъдат покрити от персонала на ГД, на който вече е възложено управлението на дейността и/или който е преразпределен в рамките на ГД, при необходимост заедно с всички допълнителни

¹⁹

Година N е годината, през която започва да се осъществява предложението/инициативата.

²⁰

Техническа и/или административна помощ и разходи в подкрепа на изпълнението на програми и/или дейности на ЕС (предишни редове „ВА“), непреки научни изследвания, преки научни изследвания.

отпуснати ресурси, които могат да бъдат предоставени на управляващата ГД в рамките на годишната процедура за отпускане на средства и като се имат предвид бюджетните ограничения.

3.2.3.2. Очаквани нужди от човешки ресурси

- Предложението/инициативата не налага използване на човешки ресурси
- Предложението/инициативата налага използване на човешки ресурси съгласно обяснението по-долу:

Оценката се посочва в еквиваленти на пълно работно време

	Година а 2014	Година а 2015	Година 2016	Година а 2017	Година 2018	Година 2019
• Длъжности в щатното разписание (длъжностни лица и временно наети лица)						
11 01 01 01 (Централа и представителства на Комисията)	0,35	0,35	0,35	0,35	0,35	0,35
11 01 01 02 (Делегации)						
11 01 05 01 (Непреки научни изследвания)						
10 01 05 01 (Преки научни изследвания)						
• Външен персонал (в единици служители, приравнени на пълно работно време: ЕПРВ)²¹						
11 01 02 01 (ДНП, КНЕ, ПНА от „общия финансов пакет“)	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
11 01 02 02 (ДНП, МП, КНЕ, ПНА и МЕД в делегациите)						
11 01 04 01 ²²	- в централата					
	- делегациите	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
11 01 05 02 (ДНП, КНЕ, ПНА — Непреки научни изследвания)						
10 01 05 02 (ДНП, ПНА, КНЕ — Преки научни изследвания)						
Други бюджетни редове (да се посочат)						
ОБЩО	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7

11 е съответната област на политиката или бюджетен дял.

Нуждите от човешки ресурси ще бъдат покрити от персонала на ГД, на който вече е възложено управлението на дейността и/или който е преразпределен в рамките на ГД, при необходимост заедно с всички допълнителни отпуснати ресурси, които могат да бъдат предоставени на управляващата ГД в рамките на годишната процедура за отпускане на средства и като се имат предвид бюджетните ограничения.

Описание на задачите, които трябва да се изпълнят:

Длъжностни лица и временно наети лица	<p>Управление и мониторинг на процеса на (пре)договарянето на Споразумението в областта на рибарството (СПОР) и одобряването на резултатите от преговорите от страна на институциите; управление на настоящото СПОР, включително постоянен мониторинг на финансовите и оперативните аспекти; управление на разрешенията за риболов и данните за улова.</p> <p>Отговорен служител ГД „Морско дело и рибарство“ + началник отдел/зам. началник отдел + секретарска помощ: обща оценка 0,45 човекогодини</p> <p>Изчисляване на разходите: 0,45 човекогодини x 131 000 EUR/година = 58 950 EUR => 0,058 млн. EUR</p>
---------------------------------------	---

²¹ ДНП = договорно нает персонал; МП = местен персонал; КНЕ = командирован национален експерт; ПНА = персонал, нает чрез агенция; МЕД = младши експерт в делегация).

²² Подтаван за външния персонал, покрит с бюджетните кредити за оперативни разходи (предишни редове „ВА“).

Външен персонал	Мониторинг на изпълнението на секторната подкрепа — договорно наето лице в делегацията в Мавриций: обща оценка от 0,25 човекогодина x 125 000 EUR/година = 31 250 EUR => 0,031 млн. EUR
-----------------	---

3.2.4. Съвместимост с настоящата многогодишна финансова рамка

- Предложението/инициативата е съвместимо(а) с настоящата многогодишна финансова рамка.
- Предложението/инициативата налага препрограмиране на съответната функция от многогодишната финансова рамка.
- Предложението/инициативата налага да се използва Инструментът за гъвкавост или да се преразгледа многогодишната финансова рамка²³.

3.2.5. Участие на трети страни във финансирането

- Предложението/инициативата не предвижда съфинансиране от трети страни
- Предложението/инициативата предвижда съфинансиране съгласно следните прогнози:

Бюджетни кредити в млн. EUR (до 3-тия знак след десетичната запетая)

	Година N	Година N+1	Година N+2	Година N+3	да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)			Общо
Да се посочи съфинансиращият орган								
ОБЩО съфинансирани бюджетни кредити								

3.3. Очаквано отражение върху приходите

- Предложението/инициативата няма финансово отражение върху приходите.
- Предложението/инициативата има следното финансово отражение:
 - (1) върху собствените ресурси
 - (2) върху разните приходи

в млн. EUR (до третия знак след десетичната запетая)

Приходен ред:	бюджетен	Налични бюджетни кредити за текущата финансова година	Отражение на предложението/инициативата ²⁴					да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване продължителността на отражението (вж. точка 1.6)	
			Година N	Година N+1	Година N+2	Година N+3			
Член									

За разните целеви приходи да се посочат съответните разходни бюджетни редове.

Да се посочи методът за изчисляване на отражението върху приходите.

²³

Вж. точки 19 и 24 от Междуйнституционалното споразумение (за периода 2007—2013 г.).

²⁴

Що се отнася до традиционните собствени ресурси (мита, налози върху захарта), посочените суми трябва да бъдат нетни, т.е. брутни суми, от които са приспаднати 25 % за разходи по събирането.